

# Kálathos

Revista Interdisciplinaria Inter Metro



## Educación

## Psicología

## Filosofía

## Literatura

### Artículos para esta edición

#### Ciencias

Citizen Science: An Emergent Approach for Informal Science Education (ISE) Model and Pedagogy in Puerto Rico

#### Gerencia

El turismo deportivo en el contexto internacional

#### Filosofía

Un malentendido sobre la razón entre Jürgen Habermas y el teólogo Josef Ratzinger, entonces Cardenal y futuro Papa, Benedicto XVI

#### Psicología

De la Psicoterapia a la Neuropsicoterapia

#### Religión

Teresa de Jesús: teología y exégesis en tiempos de censura

[www.kalathos.metro.inter.edu](http://www.kalathos.metro.inter.edu)

## Editorial

A nuestros buenos lectores y colaboradores:

Kálathos es una revista arbitrada dirigida a la divulgación de artículos de diversos campos del saber. Cada dos veces al año, los miembros de la Junta Editorial, nos congregamos responsablemente para editar y publicar artículos de carácter multidisciplinar, reflexivos, innovadores y científicos. En este número, nos place presentarles artículos de interés en las áreas de Ciencias, Gerencia, Filosofía, Psicología y Religión.

Nuevamente tenemos nuestra cita con ustedes para presentarles el volumen 10 (1). Esta edición ha sido preparada con mucho esmero para reiterarles nuestro compromiso y ofrecer artículos de valor académicos con un relieve internacional.

La misma cuenta con varios artículos que tratan temas diversos en las áreas de Ciencias, Gerencia, Filosofía, Psicología y Religión. Esperamos que este número sea del agrado de todos. Nos sentimos muy honrados por la acogida que mantiene nuestra publicación bianual. Nuestro reconocimiento y agradecimiento a los expertos que contribuyen con su peritaje y crítica en la revisión de los artículos. Les instamos a que nos sometan sus artículos para la próxima convocatoria.

ÍNDICE

Presentación del número

**Ciencias**

Citizen Science: An Emergent Approach for Informal Science Education (ISE) Model and Pedagogy in Puerto Rico

*Por: Yoganí Govender – Metro / UIPR*

**Gerencia**

El turismo deportivo en el contexto internacional

*Por: Juan Rodríguez - Suagm / UNE*

**Filosofía**

Un malentendido sobre la razón entre Jürgen Habermas y el teólogo Josef Ratzinger, entonces Cardenal y futuro Papa, Benedicto XVI

*Por: Rafael Aragunde – Metro / UIPR*

**Psicología**

De la Psicoterapia a la Neuropsicoterapia

*Por: Laura Trinidad Olivera – Metro / UIPR*

**Religión**

Teresa de Jesús: teología y exégesis en tiempos de censura

*Por: Vilma Pizarro - Barranquitas / UIPR*

CIENCIA

# **Citizen science: An Emergent Approach for Informal Science Education (ISE) Model and Pedagogy in Puerto Rico**

Yogani Govender<sup>1</sup>, Rubén Estremerá Jimenez<sup>3</sup>, Sandra Faria Dávila<sup>2</sup> and Astrid Maldonado-de Jesús<sup>2 1</sup>

## **Abstract**

There are different approaches in citizen science to engage that public in science from data collection, analysis and dissemination. Here we explore the informal sciences education (ISE) model and the pedagogy of citizen science, with a case study for Hispanic audiences in Puerto Rico. The assessment included multiple instruments viz. document reviews, field observations, interviews and focus groups. The hierarchical processes and pathways that result in a successful ISE citizen science project include strong administrative support with clearly defined goals and objectives; well planned and implemented scientific research projects and multiple teaching strategies to fully engage participants at the contributor, collaborator and co-creator level of participation. The pedagogy of citizen science for Hispanic audiences is based on non-formal education that uses inquiry-based models to engage the public. The combination of the citizen science project team with clear and concise educational goals in a structured citizen science framework is a powerful tool to obtain meaningful, useful, and relevant scientific data to address real-life ecological and environmental problems

**Keywords:** citizen science pedagogy, teaching strategies, informal science education model

---

<sup>1</sup> <sup>1</sup>Inter American University, Faculty of Sciences and Technology, Metropolitan Campus, Puerto Rico, [ygovender@inter.metro.edu](mailto:ygovender@inter.metro.edu) <sup>2</sup>Para la Naturaleza, Hacienda Esperanza de Manatí, Puerto Rico <sup>3</sup> University of Puerto Rico, School of Social Work, Río Piedras Campus, Puerto Rico

## **Introduction**

Environmental education is believed to bring about change in behavior of people by providing them the knowledge about the environment and its issues (Hungerford & Volk, 1990). The pedagogic approach in formal educational models is to bring about behavioral changes by providing information using traditional instruction methods that is teacher centered. Formal education models are presented in systemized, structured format that is administered within norms and laws (Dib, 2007). When a global scale evaluation was done on the impact of environmental education it was found that many of the traditional instructional methods failed to develop skills associated with investigating and evaluating issues or with responsible citizenship (Hungerford & Volk, 1990; Hungerford & Volk, 2003).

In recent years non-formal educational models with flexible curricula and methodology that is adapted to the needs and interests of the students have been the instructional methods for environmental education. Lord (1999) found that when traditional teacher centered (formal) instructional method was transformed to constructivism (non-formal) that is student centered, students performed better on exams and participated more in environmental support efforts. However, informal education, a type of non-formal education (Dib 2007) which is least structured, is ideal for teaching environmental education that results in the development of necessary skills in citizens to evaluate environmental issues and become responsible citizens.

Adopting informal philosophy, citizen science in recent years has become a common tool to engage citizen to increase scientific knowledge across spatial and temporal scales, as well as to develop environmentally responsible actions towards nature and conservation (Lewandowski

2015; Shirk et al 2012). Citizen science is the engagement of citizen participants at all levels of engagement in scientific research, from data collection to analysis and dissemination (Miller-Rushing, Primack & Bonney 2012). Dickson et al (2012), describe citizen science as an indispensable means of combining ecology with environmental education and natural history using research. While instructional methods within the formal constructivist model has been widely documented to include lectures, laboratory, community-based activities and research projects (Haury 1993; Kirschner, Sweller & Clark 2006) little research has been carried out to document the educational model of informal science education (ISE) and the pedagogic techniques used by researchers and scientists to engage public in scientific projects (Sachs, Super & Prysby 2008). In this paper, we present a case study in Puerto Rico used to develop an emergent educational model with pedagogic components and their interactions for a successful citizen science project for Hispanic audiences.

The Conservation Trust of Puerto Rico (CTPR), wanted to change citizen attitude towards nature as their mission is to create stewards of nature. Historically the CTPR adopted the strategies to increase public understanding of science through educational talks and walks in Natural Protected Areas and teacher workshops, combining theory and field component. Though the CTPR received almost 60,000 visitors annually, few visitors were engaged in activities related to the advocacy for the protection of nature in their communities and neighborhoods. To engage citizens in understanding the value of nature, in 2008 the CTPR adopted citizen science approach through Informal Science Education (ISE). Through funding from National Science foundation (NSF #0638966) the research team focused on engaging citizens not only to collect scientific data on biodiversity within a Natural Protected Area, Hacienda la Esperanza (Figure1),

but also significantly changed the attitude of participants about nature within the scientific projects (<https://www.cuidadadanocientific.org>).

The ISE approach used by the CTPR adopted the 9 steps for citizen science projects used by the world renowned eBird project (Bonney et al. 2005) viz: 1. Choose a scientific question, 2. Form a scientist/educator/technologist/evaluator team, 3. Develop, test, and refine protocols, data forms, and educational support materials, 4. Recruit participants, 5. Train participants, 6. Accept, edit, and display data, 7. Analyze and interpret data, 8. Disseminate results, and 9. Measure the outcomes. (Bonney et al. 2005). The above approach to citizen science was foreign to the scientist and the citizen scientist (participants) in Puerto Rico. Therefore, to control and ensure data quality, scientists from the five biodiversity/ecological projects within the Natural Protected Area of Hacienda La Esperanza (Figure1) opted to always be present with citizen scientists. Data was collected by the scientists and citizen's participants (one time and repeat) who were together for the entire project (2 years). These additional steps deviated from traditional citizen science projects where the scientist trains participants to identify birds, are given a tool kit and are sent off to carry out their own observations, which are later provided to the scientist or uploaded on a virtual database. Further, citizen participants contributed to method revision and developed side projects to enhance the scientific projects and data collected. While the implementation team for traditional citizen science projects consists of scientists and citizen participants, in this project the CTPR expanded the components of the ISE team to include administration staff, logistical staff, interpreters and scientist's assistants for project design, implementation and dissemination.

During the design, implementation, and the measurement of the impacts of the citizen science project, the CTPR began to observe significant differences and outcomes when implementing citizen science for Hispanic audiences. There were 2500 participants, many of

whom repeated participation within one of the five ecological projects (60% retention). One participant attended 113 citizen science activities, some provided suggestions to researchers to improve scientific protocols using local traditional knowledge, one developed a species guide to crabs and a crab exhibit to highlight the management concerns for the species. Further, the “day to day” interactions between scientist and participants strengthened the engagement of participants and there was a perceived increase in participants knowledge about the natural resources within Hacienda Esperanza.

Simultaneously, while the CPTR made these observations, the Center for the Advancement for Informal Science Education (CAISE) released the findings on the 3 models for public participation in scientific research: 1) contributory, 2) collaborator and 3) co-creator models, based on the degree of engagement of the participant with the scientific enquiry process (Bonney et al, 2009). Contributory projects are research driven data collection projects where the scientist trains participants at contributory phase to collect scientific data over long periods of time over wide geographical ranges. This has been the level of engagement traditionally used to engage citizens in collection of scientific data. Training was provided for a short period before the citizens were left on their own to collected data. There was little or no interactions between scientists and citizens except for handing in data sheets or data entry into a website (Bonney et al, 2009). Collaborative model’s scientist still asks the research question however citizens participate in data analysis, interpreting data and presenting results to other members of the public or scientific community. In the co-creator model, members of the community come up with the research questions and remain with the scientist in all stages of the research process: from refining questions, developing methodology, to disseminating results and asking new questions.

These findings from previously project, stimulated the inquiry by the authors to asses and understand processes and pathways of educational approaches and pedagogic techniques used by scientists and the CTPR team to successfully engage citizens so that they passed through all three models of public engagement. The aim of this ISE research project, funded by NSF #1223882, was to authenticate the observations and findings of the first approach for citizen science used by CTPR ([www.cuidadanocitifico.org/toolkits](http://www.cuidadanocitifico.org/toolkits)) in the context of 3 models of participant's engagement proposed by CAISE and to explore STEM-ISE pedagogy for Hispanic populations. Researchers were interested in evaluating the different components of the ISE approach and their interactions in the three model approaches proposed by CAISE (Bonney at al 2009) for successful citizen participation in science. The objective was to systematize ISE approach by observing the methods and practices used by staff of the CTPR to promote the development of citizen scientists for Hispanic audience within the 3 phases proposed by Bonney et al (2009). The specific research questions were to 1) Identify the profiles and roles of the different components within the educational model for the implementation of successful citizen science projects 2) How the pedagogy of scientific and educational activities in each of the five scientific research proposals promote the development of the general characteristics of the citizen scientists, as defined by the CTPR Project, and 3) What elements for citizen scientists must prevail in the learning and teaching processes within project experiences for participants to remain engaged in the 3 levels of citizen participation proposed by CAISE.

## Methods

To evaluate the practices used in this ISE approach to citizen science multiple techniques were used to formalize and define the different participants and their roles within the ISE approach and to learn the commitment of scientists to further advance ISE experience. Like in the first ISE project, there were five science projects (Bats, Birds, Rivers, Coasts and Archaeology) where researchers developed science research projects to explore the impacts of urban development on natural and cultural resources along the Río Grande de Manatí watershed across 4 municipalities (Figure1). Each research project implemented scientific qualitative and quantitative methods to collect scientific data together with first time and repeat participants. Within conferences, workshops and field trips scientists encouraged participants to become active in project design, data collections, data analyses, interpretation and dissemination to the public and scientific community.

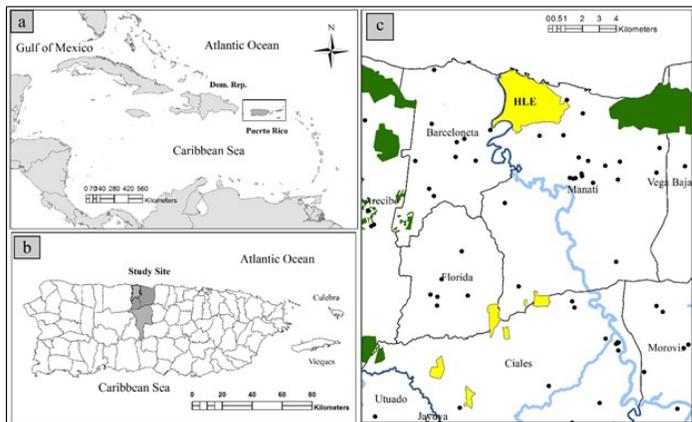


Figure 1: Map showing a) Location of Puerto Rico in the Caribbean, b) Study site in the northern coast of Puerto Rico c) Landscape of the Río Grande de Manatí Watershed. Yellow polygons

show natural protected areas managed by Para la Naturaleza (HLE is Hacienda La Esperanza). Green polygons showing state managed natural protected areas. Black dots represent schools within the watershed as an indicator of urban development.

To evaluate teaching practices adopted by the five scientists in this ISE project several tools from previous ISE projects were reviewed, including monthly and annual reports, scientific

papers, tool kits describing scientific projects and administrative documents (n=7), videos and documentaries (n = 3), proposal of each scientific research project (n=5), and external evaluators report (n=3). To corroborate findings from documents reviewed the following assessments were completed: focus group meeting (n = 8), and individual structured and semi structure interviews (n = 9). To evaluate the teaching techniques and learning processes with ISE for Hispanic audiences the following was carried out: evaluations for the impact for the use of audiovisual materials in the field (n= 11), direct observations (n=29), and retro-informative meetings with scientists (n=6). The review of documents, audio visual materials and meetings allowed the evaluator to understand and define the roles of the various participants which allowed for a successful citizen science education program while engaging STEM learning in Hispanic audiences (Muniz, 2015).

## **Findings**

The ISE used by the Trust for the citizen science projects that transforms citizens along the 3 phases trajectory proposed by CAISE has several components. Each component has specific roles and clear definition of function.

## **Roles and Hierarchy within ISE Project**

The administrators (CTPR staff) form the highest tier of the approach as their role underpins the design, implementation and measurements of impacts within the project. The administrative staff at various levels within the organization is key as they play a vital role in decision making related to the Project including management of Budget, planning and coordinating with scientists research themes, frequency of citizen science activities, design and

development of recruitment and retention strategies of citizen scientists, development and implementation of evaluation program, producing teaching and field material, developing and implementing dissemination plan for project results. To achieve the full engagement of all the component in this educational model, the coordination and interactions among consultants, staff from different divisions and scientists was dynamic, frequent and adaptable to the needs to the project.

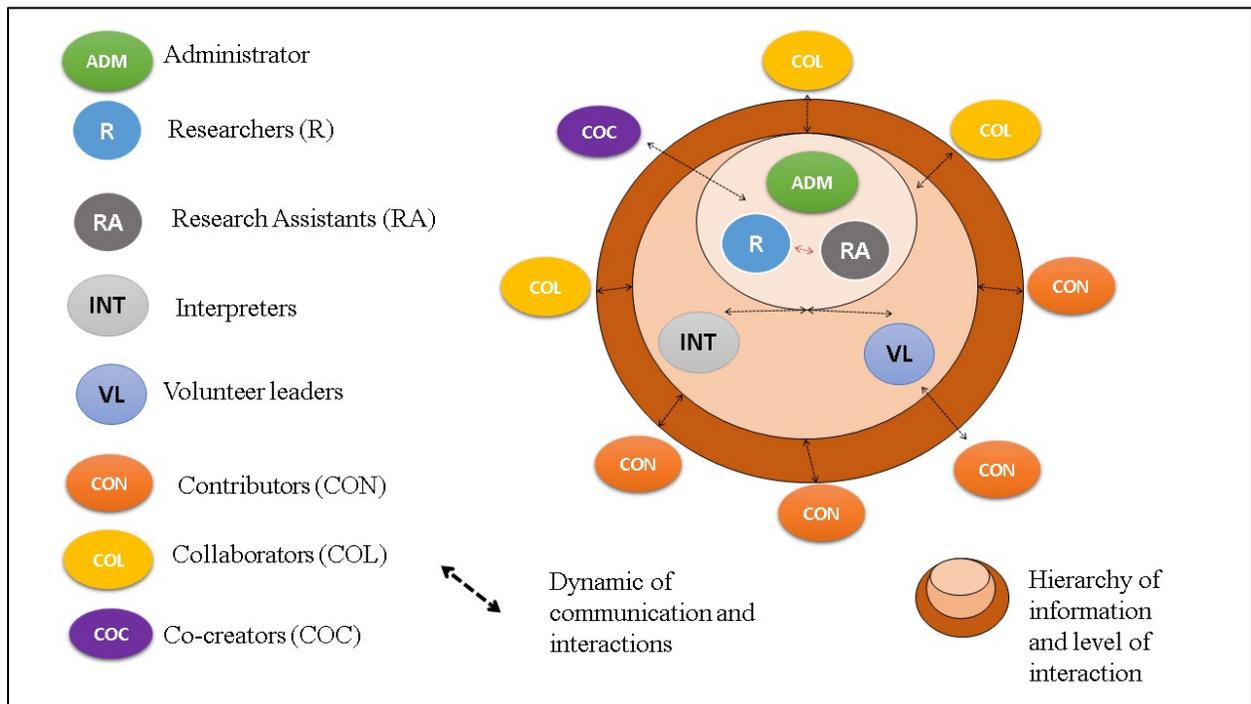


Figure 2: The hierarchal approach in a ISE model for Hispanic audiences

Following the administrators in the hierarchy is the “teaching group, the Researchers (R) and the Research Assistants (RA). The researchers were the principal components that adapted their research methods to include citizen science. They designed the research projects to investigate how urban development within the Rio Grande de Manatí impacted biodiversity and ecosystem functions and processes. The researchers provided explicit information to the participants on the specific research theme and the scientific methods they would use to collect

data. They provided information using various formats from conferences on scientific methodology, workshops in how to use different equipment and how to enter data into the database. They were the key persons to provide instructions on how research methods were to be carried out, data collection and entry completed and development of teaching materials to fully engage participants. They were the leaders in the development of empathic conversations including language that was accessible to respond to questions of the participants about their research projects. Further they were responsible for the development and integration of various teaching materials such as videos, recorded sounds, stuffed models of birds and bats to describe morphology, make modifications to plans and research methods to meet the needs and interest of their participants. Scientists were asked to identify and mentor participants as they advanced within the 3 models of public engagement: from contributors to collaborators and from collaborators to co-creator's phases within this ISE project.

The research assistants (N=10) played a crucial role in the research Project implementation. They were individuals that had a high interest in the research project early on and worked in collaboration with the scientists to provide explanations and examples to participants, prepared all field or workshop materials for scientists, provided instructions to participants on data collection and entry, and established inclusive empathic conversations with participants. They provided participants copies of teaching materials such as field guides, posters and maps. Further they provided hands-on experiences with participants on the use equipment and materials. Assistants provided retro information to participants and scientists to ensure research methods were adhered to. They assisted in the modifications of research methods to ensure scientific rigor. Gradually, research assistants developed the skills equivalent to that of the scientist. On many occasions research assistants would substitute scientists in the fieldwork

or data entry workshops. Their observed dominance of the research theme created an environment of peer to peer mentoring and learning with participants. They also helped scientists identify participants that showed interest in the project and encouraged them to become collaborators and co-creators.

Interpreters (I) and volunteer leaders were part of the support staff designated to the field component of the ISE Project. The principal role of the interpreters in the project included an introduction and a brief of what to expect on each activity. They provided participants with relevant Internal Review Board (IRB) documentation approved by the Inter American University of Puerto Rico (#12-13-001), explaining that this was part of a larger research project on informal sciences education for Hispanic audiences. They coordinated the logistics for the field trips from transportation, packing of materials and equipment required for the field trip, identification of possible collaborators and co-creators, and provided motivation to participants in the field. Their role also was to stimulate effective dialogue among participants and scientists ensuring instructions were communicated clearly and explicitly to participants in a language that was non-technical and understandable by the public.

In this ISE model participants interacted with the core “teaching” group at different levels and times along this hierarchy. There were three types of participants (1) one-time participants were at the contributory phase of ISE model (CON). Here one-time participants actively contributed to data collection in the field, 2) Collaborator (COL) phase where participants were involved in data collection and entry, and dissemination of findings at community meetings. Co-creator (COC) participants collected and entered data, disseminated results in communities and in scientific symposiums and developed their own community citizen science projects. Participants’ role is defined depending on the type of activity they were involved in. In a

classroom setting for conferences or workshops they were passive listeners with occasional questions and note taking. In the field, component participants were active in data collection and entry with use of equipment and materials while working in groups, the collaborators and co-creators with field methods experiences intervened and mentored new participants by re-explaining the activities for the day and showing the use of equipment. The core creator's participants interest to develop a community-based citizen science project included divulging information about the project to friends, family and community.

### **Pathways and Processes in Approach to ISE for Hispanic Audiences**

The first phase of the ISE project was to meet with partners to develop scientific research projects that would not only collect data over large geographic and temporal scales but also engage citizens in all levels of citizen science models (contributor, collaborator and co-creator) (Figure 3, see process 1). Five research projects were developed in birds and plants, archaeology, rivers, beach, and bats. The CTPR administration team together with external evaluators review scientist's proposals, time table of work and selection of study sites to ensure the creation of opportunities for citizen engagement in data collection, analysis and dissemination (Figure 3, see process 2). The CTPR administration team together with researcher implemented and adjusted all field methodologies, workshops, and laboratory methods to ensure logistics and proper functioning of equipment. Prior to field seasons, the Inter Review Board (IRB # 12-13-001) process was completed and all relevant permits for working with plants and animals were obtained for each research project. Also, all field equipment, teaching kits, tools, evaluation and data collection materials was prepared and transported to study sites by CTPR staff and volunteer leaders. The CTPR logistics team ensured evaluation instruments were administered and stored per IRB procedure. Evaluation tools were developed with scientist to determine changes in

knowledge, skills, attitude and behavior of participants (Figure 3 see process 3). The CTPR team met frequently with evaluators, researchers and research assistants to trouble shoot and clarify objectives of the ISE research, the processes involved in evaluation and the presentation of the ISE approach developed from the five case studies (Figure 3, process 4). Further, the administrative teams kept track of one time and repeat participants while the researchers through different teach techniques provided opportunities for contributors to convert to collaborators and collaborators to co-creators. Once researcher evaluated knowledge and skills of collaborators and co-creators they helped participants develop research proposal for their community-based citizen science projects (Figure 3, see process 5). During a period of two years from 2012 to 2015 scientist's collected, analyzed and disseminated data about their research project while fully engaging citizens thus allowing them to strengthen their research and communication skills to a level where they could develop their own community based citizen science project (Figure 3, see process 6).The CTPR administration teams reviewed and revised all proposals to ensure they were within the scope of funding, purchased equipment and materials and developed a calendar of activities for citizen scientists. In collaboration with researchers' workshops on data entry and analysis was offered to co-creator citizen scientists. Also, the CTPR administration team developed a calendar of community outreach activities that allowed citizen scientists to dissemination information about their project and recruit members of their community to volunteer in data collection, entry and dissemination ([www.cuidadanocientifico.org](http://www.cuidadanocientifico.org))

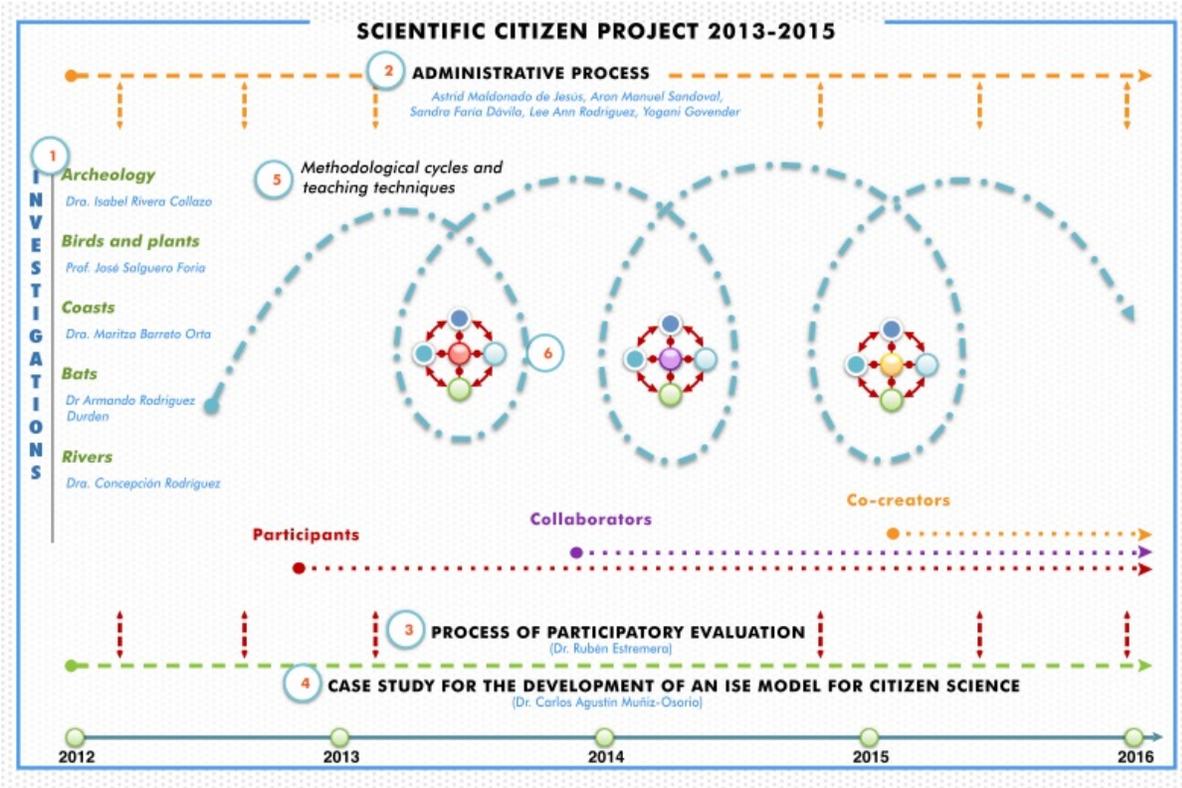


Figure 3: Pathways and Processes in ISE approach used for Hispanic Audiences (adapted from Muniz, 2015)

### The Pedagogy of Informal Science Education for Hispanic audiences

For this informal science education (ISE) project there was a strong evaluation process that allowed researchers to determine the level of change in knowledge, skills, attitudes and behavior of participants. First, participants were requested to complete consent form to participate in the evaluation as per IRB and to sign a waiver form to participate in scientific activities. Participants were given pre-and post-questionnaires to determine their knowledge gain on specific scientific research project. Therefore, at the beginning and end of each activity in all research projects there was a component of administration and documentation.

## Teaching Styles and Techniques

Across all scientific projects researchers incorporated distinct teaching strategies when compared to teaching in the classroom (Figure 4). Activities for this ISE included workshops, field trips and laboratory work. Initially, some research projects used introductory workshops and conferences to provide all participants background information about the research theme. The workshops also provided details on the methods and the proper use of materials and equipment in the field. However, early on, scientists realized that introductory workshops were not effective, as participants that attended the workshop did not necessarily attend the field trips. Therefore, this component was cancelled in the project calendar, and it was decided to train participants in the field during the introduction phase. After six months, the scientists and CTPR staff developed demonstration workshops that were organized to teach collaborator participants the use of Geographic Positioning Systems (GPS), Geographic Information Systems (GIS) and the use of Excel for data entry in the data base at [www.cuidandocientifico.org](http://www.cuidandocientifico.org).

Fieldwork is an effective technique in engaging citizens in science. All research projects had a field component for data collection. The activities in the field followed the same order of implementation for all research projects. Initially the teaching team (R & RA) and interpreters (INT) provided a brief introduction into citizen science, the objectives of the ISE project and provided participants with relevant documentation (Waiver forms, pre -tests with IRB permits). This introduction was followed by interpreters providing participants with relevant security information. Field security measures were different according to each research theme; for example, in the river and beach projects participants were required to use life jackets; in the bats projects participants were made aware of the risk to rabies should they get bitten, and in the case of the archaeology and birds project general information in case of an emergency was revised.

Then researchers and assistants provided specific information about the research theme, explained the scientific methodologies, and the use of equipment to be used in data collection. The teaching staff (R & RA) used demonstration teaching techniques to train participants on the use of equipment. To ensure maximum engagement of all participants a buddy system was developed where repeat participants were given "leadership" roles to orientate and teach first time participants the use of equipment and implementation of specific scientific methods for that research project. In the field, audio-visual aids were effective in informing the public about the specific research projects. such as informative brochures, maps of the study area, audiovisuals, guides, written information on methods to be used, photographs, methods on how to use specialized equipment such as GPS, sensors, specialized programs for data collection and data entry as well as life like models of bats and birds to show anatomy of organisms. Through question and answer sessions the teaching team ascertained the physical and scientific knowledge capabilities of participants. Scientists used this teaching style to adjust the level of their technical language to the level of their participants and to divide the workload among the group.

Planned recess was organized after 2 hours of data collection, with snacks and drinks, to allow researcher to review work completed and correct any errors in data collection. This period facilitated informal conversation, both among participants and with the teaching group (R & RA) and mentors (INT & VL). The final stage of the fieldwork was a closing session where participants were given the post-test and the researchers discussed the day's findings and gave thanks to all participants.

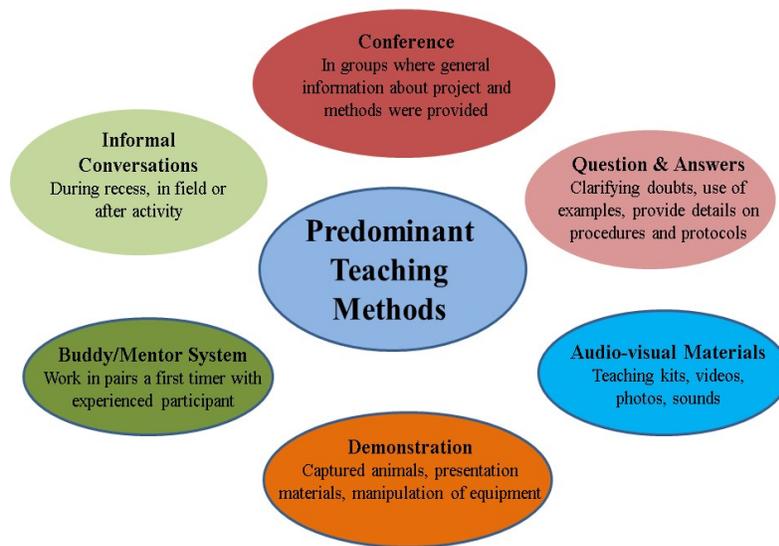


Figure 4: Different predominant teaching strategies used in Informal Science Education (ISE) for Hispanic audiences

## Discussion

The emergent model determines that the role individual components of the teaching staff which includes Trust staff, scientists/researchers, research assistants and volunteer leaders (teachers) is the epicenter of this ISE model (Figure 2). The division yet interlaced processes of tasks by teacher in the model is what makes ISE within the Rio Grande de Manatí successful. While teacher has a specific role the effective communication in the planning and implementation phase allows any one of these teachers to substitute each other during the field component of the project. The close interactions among the teaching staff and the clear study goals of engaging participants in all steps of the scientific process allows participants an

experience that facilitates gain in knowledge and skills with changes in attitudes and behavior towards science, nature and conservation.

The effective ISE model for engaging citizens in science through the 3 phases of contributory, collaborator, and co-creators involves several actors with varying degrees of interactions. These include teaching staff made up of the Trust staff, scientists/researchers, research assistants and volunteer leaders (teachers). Each component plays a specific role within the model, however, in the case of this ISE model the roles by the different components were easily interchangeable. For example, when the scientist (R) is absent the research assistants, interpreters, or co-creators are confident with the knowledge and skills to receive citizens who participate in the field trips and in data collection. The interchangeability of roles allowed the teaching-learning processes to be democratic, with open dialogues and informal discussions. The fundamental educational methodological principles used in the ISE model included: inquiry methods through questions and answers, working with peers, direct interaction with equipment and materials, field trips, workshops and laboratory integration for understanding and learning scientific process and research.

This form of multimedia learning was found to be highly effective. Mayer (2008) found that by combining words and pictures as opposed to presenting information by words alone, produced in students effective long-term learning. The instructional methods used in the ISE project, in all research projects, adopted this multimedia technique ensuring effective transformation of participants from contributors, to collaborators, all the way towards co-creators. The success of teaching techniques used is further evidenced by the methodologies adopted by participants in their community-based science projects. Of the 14 projects developed

13 used the same or similar teaching and scientific methodologies used by their research mentors.

## **Conclusion**

The findings of the impacts of the ISE for gain of STEM knowledge provides new information for k-16 education. ISE is can be used for the integration of STEM disciplines because of its transverse nature that integrates experimental research in both natural and social sciences, develops collaborative learning, and collective organization in the process of learning through multiple components in the model.

The model emphasizes the hierarchy of the different components that allow for the integration of various teaching techniques concurrently with hands-on experiences. Further, the ISE model developed in this project shows that although the pedagogic processes of teaching and learning occurred in an informal setting, there is an important administrative role in planning. Like others, Bonney et al (2009), Miller-Rushing, Primack and Bonney (2012) and Sachs, Super & Prysby (2008), we conclude that the combination of the citizen science project team with clear and concise educational goals in a structured citizen science framework is a powerful tool to obtain meaningful, useful, and relevant scientific data to address real-life ecological and environmental problems.

## **Acknowledgements**

This work was supported by the National Science Foundation under Grant DRL-#1223882. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this

material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation (NSF) or the Conservation Trust of Puerto Rico. The authors would like to thank the team of Dr. Carlos A. Muñiz Osorio, Sebastián Álvarez, José Kelki Bauzá Mora, Julián González Sandoval and Dr. Annette López de Méndez for their contribution in data collection in this project. Many thanks to all the volunteers that participated in the project without whom this endeavour would not have been possible. Special thanks to staff of Para la Naturaleza for all their time and dedication to this project.

## REFERENCES

- Bonney, R., Cooper, C.B., Dickinson, J., Kelling, S., Phillips, T., Rosenberg, K.V. and Shirk, J. 2009. Citizen science: A developing tool for expanding science knowledge and scientific literacy., *BioScience*, 59(11), 977–984. DOI: 10.1525/bio.2009.59.11.9.
- Dib, C.Z. 1980. ‘Formal, non-formal and informal education; concepts/applicability’, *Cooperative Networks in Physics Education, Conference Proceedings 173*, American Institute of Physics.
- Dickinson, J.L., Shirk, J., Bonter, D., Bonney, R., Crain, R.L., Martin, J., Phillips, T. and Purcell, K. 2012. The current state of citizen science as a tool for ecological research and public engagement. *Frontiers in Ecology and the Environment*, 10(6), pp. 291–297. DOI: 10.1890/110236.
- Haury, D.C. 1993. Teaching Science through Inquiry’, *ERIC Digest*.

- Hungerford, H.R. and Volk, T.L. 1990. Changing Learner behavior through environmental education., *The Journal of Environmental Education*, 21(3), pp. 8–21. DOI: 10.1080/00958964.1990.10753743.
- Hungerford, H.R. and Volk, T.R. 2003. Notes from Harold Hungerford and Trudi Volk., *The Journal of Environmental Education*, 34(2), pp. 4–6. [http://dx.doi: 10.1080/00958960309603493](http://dx.doi.org/10.1080/00958960309603493).
- Kirschner, P.A., Sweller, J. and Clark, R.E. 2006. Why minimal guidance during instruction does not work: An analysis of the failure of Constructivist, discovery, problem-based, experiential, and inquiry-based teaching. *Educational Psychologist*, 41(2), pp. 75–86. DOI: 10.1207/s15326985ep4102\_1.
- Lewandowski, E. and Specht, H. 2015. Influence of volunteer and project characteristics on data quality of biological surveys. *Conservation Biology*, 29(3), pp. 713–723. [http://dx.doi: 10.1111/cobi.12481](http://dx.doi.org/10.1111/cobi.12481).
- Lord, T.R. 1999. A Comparison Between Traditional and Constructivist Teaching in Environmental Science. *Journal of Environmental Education*., 30(3), pp. 322–28.
- Miller-Rushing, A., Primack, R. and Bonney, R. 2012. The history of public participation in ecological research *Frontiers in Ecology and the Environment*, 10(6), pp. 285–290. [http://dx.doi: 10.1890/110278](http://dx.doi.org/10.1890/110278).
- Muñiz Osorio, C.A. 2015. Modelo emergente utilizado por el Fideicomiso de Conservación de Puerto Rico (FCPR) para desarrollar Ciudadanos Científicos en poblaciones hispanas a

partir de la Educación Informal en Ciencias (ISE). Retrieved from  
<https://www.cuidadanocientifico.org> (Accessed: 12 February 2016).

Sachs, S., Super, P.E. and Prysby, M. 2008. Citizen Science: A Best Practices Manual and How it Can be Applied. *U.S. National Park Service Publications and Papers*, 37.

Shirk, J.L., Ballard, H.L., Wilderman, C.C., Phillips, T., Wiggins, A., Jordan, R., McCallie, E., Minarchek, M., Lewenstein, B.V., Krasny, M.E. and Bonney, R. 2012. Public participation in scientific research: A framework for deliberate design. *Ecology and Society*, 17(2). <http://dx.doi10.5751/es-04705-170229>.

Tweddle, J.C., Robinson, L.D., Pocock, M.J.O. and Roy, H.E. 2012. Guide to citizen science: Developing, implementing and evaluating citizen science to study biodiversity and the environment in the UK. Retrieved from [www.ukeof.org.uk](http://www.ukeof.org.uk)

**GERENCIA**

## **El turismo deportivo en el contexto internacional**

Juan Rodríguez Mejías<sup>1</sup>

### **Resumen**

El turismo deportivo es un sector de la industria que se ha desarrollado durante las últimas décadas. Los cambios en patrones de conducta del consumidor y a la necesidad de productos diferentes y diversificados ofrecen al campo del turismo deportivo una oportunidad de desarrollo único en la economía de un país. El Comité Olímpico Internacional (COI), y la Organización Mundial del Turismo establecieron vínculos de colaboración a finales del siglo XX y desde entonces la relación entre el turismo y el deporte se ha convertido en un binomio inseparable.

Palabras claves: Turismo deportivo, internacional

### **Abstract**

Sports tourism is a sector of the industry that has developed during the last decades. Changes in consumer behavior patterns and the need for different and diversified products offer to the field of sport tourism a unique opportunity to the economy of a country. Sports and tourism have become forces for the promotion and sustainable economic development of tourist destinations (UNWTO, 2002). The International Olympic Committee (IOC) and the World Tourism Organization established collaborative links at the end of the 20th century and since then the relationship between tourism and sports have become an inseparable binomial.

**Key words:** Tourism, sport tourism, international

---

<sup>1</sup> El autor es profesor universitario adjunto en la Fundación Ana Méndez. Posee un doctorado en el área de gerencia y es consultor en gerencia deportiva. Su correo electrónico es: [drjuanrodriguez@gmail.com](mailto:drjuanrodriguez@gmail.com)

---

## **Introducción**

El turismo deportivo es un sector de la industria que se ha desarrollado durante las últimas décadas (Weed, M.,2009). En Estados Unidos los gastos asociados a los eventos deportivos por visitantes se calculan en \$10.47 billones, un 10 % de crecimiento desde 2015 ((NASC, 2017).

Durante los pasados años ha habido un incremento en los ingresos de eventos deportivos. En el año 2005 se estimó en 46.5 billones USD y para el año 2017 hubo un incremento de 90.9 billones en USD. En los últimos cinco años la asistencia a eventos deportivos ha aumentado de forma significativa en 75.3 billones (Witmann, 2017; The Yale Tribune, 2017). Este incremento valida que la industria del turismo deportivo es un sector sólido y de crecimiento sostenible. Su impacto económico, social, ambiental y político, entre otros lo constituye en objeto de estudio (World Economic Forum, 2017). En la actualidad las actividades turísticas y deportivas han cobrado una dimensión que se manifiesta por los hábitos de vida practicados por los individuos. La inversión y los esfuerzos que realizan los países para atraer este sector de la industria es mucha y diversa.

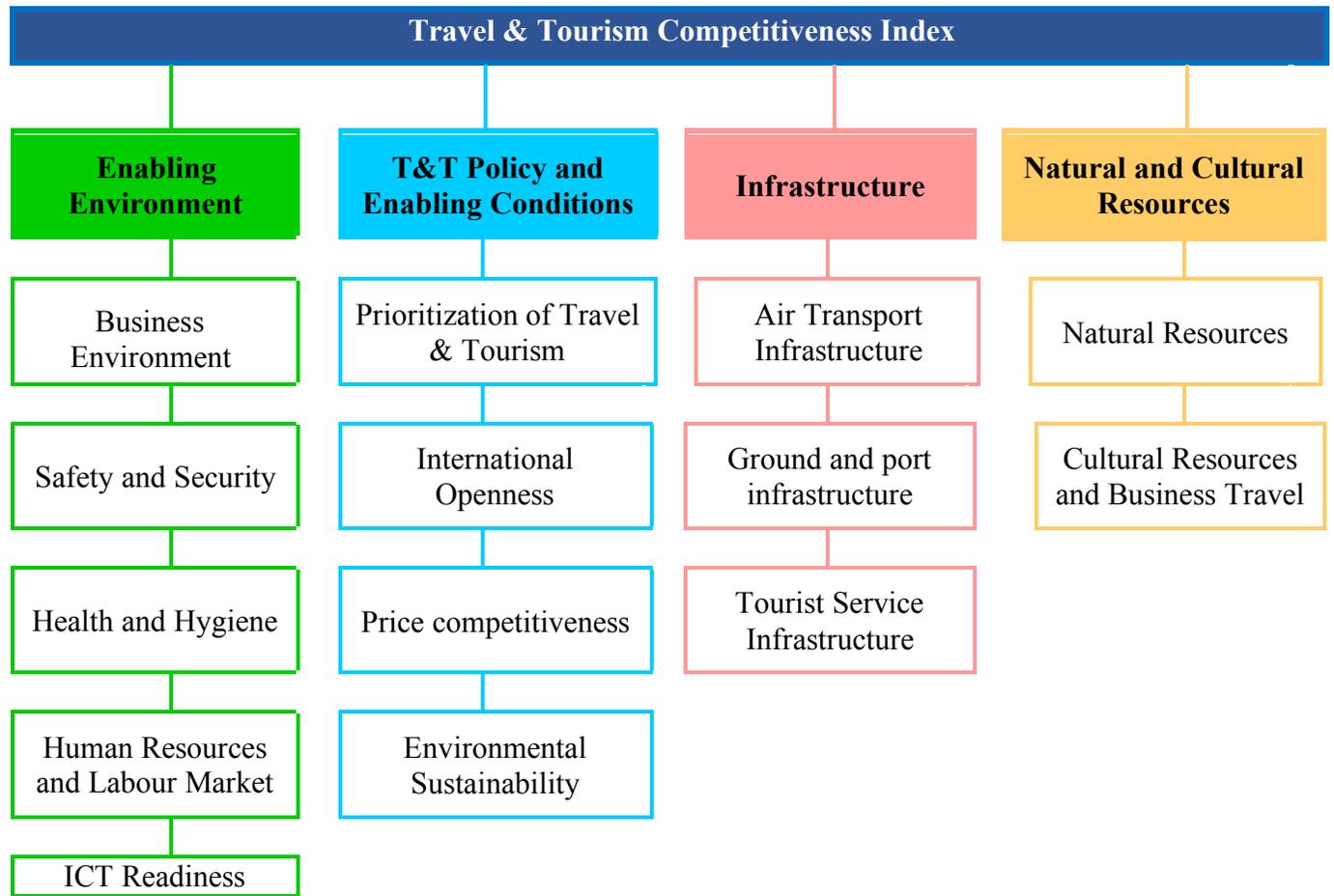
El turismo se considera una de las industrias con mayor potencial en la generación de ingreso y empleos dentro de la economía de los países. El turismo como actividad económica, contribuye a mejorarse el bienestar de los países. En cuanto a las tendencias mundiales se observa que el segmento que ha ido en aumento está relacionado con los viajes asociados a eventos deportivos. Se estima que el turismo deportivo generó en el 2008- \$600 billones o el equivalente al 10% del mercado de turismo internacional (Roche, S., Spake, D., Mathew,

J.,2013). La industria del turismo ha ido transformándose a través del proceso de globalización acrecentándose la competencia entre las diferentes empresas y destinos. Se espera que esto redunde en un impacto económico para los países.

Son variadas las razones por las cuales unos países están más adelantados respecto a otros. El informe del Foro Mundial Económico de viaje y turismo del año 2017 (World Economic Forum, 2017, p.9) establece el índice de competitividad turística (Travel and Tourism Competitiveness Index), donde se analiza la competitividad y el posicionamiento estratégico de 136 países a través de todo el mundo. El informe brinda un panorama de factores y políticas que permiten que el proceso de competitividad entre 136 países que conforman el informe puedan mejorar la economía nacional (Ver Apéndice A). La finalidad es proveer una visión de las fortalezas y áreas por desarrollarse de cada uno de los países evaluados y mejorar la competitividad de la industria turística.

El informe establece a través de cuatro factores el índice de competitividad. Los factores identificados son: el ambiental, la política sobre viaje y turismo, la infraestructura; y por último, los recursos naturales y culturales que a su vez se subdividen en 14 indicadores. De la Figura 1 se desprende que indicadores como el entorno institucional y el clima de negocios, la seguridad, el transporte y la salud, la tecnología de información, los precios y los recursos naturales y culturales disponibles, entre otros hacen posible el desarrollo sostenible del sector turístico.

Figura 1 The T&T Competitiveness index 2017 framework



Fuente: Foro Mundial Económico, 2017, p. 9

El informe señala que este índice de competitividad permite establecer comparaciones entre los diferentes países. De manera que se incorporen los mejores planes y estrategias de promoción y comercialización turística dentro de un marco legal que contribuya a tomar decisiones respecto a potenciales inversiones relacionadas con negocios y desarrollo de la industria. En el Apéndice se puede observar que España es el líder mundial en competitividad de viajes y turismo, seguido por Francia y Alemania. De esta manera se rompe con las formas tradicionales de las concepciones que tenemos del turismo.

## **Las tendencias del turismo deportivo**

La actividad deportiva se ha convertido en un atractivo complementario a la oferta tradicional del turismo. Debido a los cambios en patrones de conducta del consumidor y a la necesidad de productos diferentes y diversificados hacen que este segmento del turismo deportivo sea un generador de desarrollo económico (Roche, S. Spake, D. Mathew, J., 2013). Esto es, la segmentación de mercados y la aparición de grupos de consumidores con características y necesidades muy diferenciadas, están obligando a los destinos turísticos a emprender nuevos retos para adaptarse a este cambio de la demanda turística. Una de las cualidades del segmento de turismo deportivo es que impulsa el desarrollo económico, social y cultural contribuyendo a mejorar el bienestar de los países. De esta forma se enfocan hacia este segmento como un sector de sostenibilidad económica.

Actualmente se observa una tendencia de celebrar eventos deportivos en diferentes destinos con la finalidad de aumentar el ingreso económico por un deporte en particular, estimular las franquicias deportivas y a aumentar la asistencia de los viajeros que planifican sus vacaciones alrededor de eventos deportivos. Todo ello estimula el turismo de los países que se convierten en sede a nivel internacional. Cabe destacarse como ejemplo que para el año 2019 se celebrará el próximo juego de béisbol de Grandes Ligas en el Estadio Olímpico de Londres jugando equipos como los Yankees de Nueva York y los Red Sox de Boston. Este ejemplo ofrece la oportunidad de observar como las organizaciones deportivas se expanden y se benefician económicamente lo cual implica nuevos modos de hacer mercadeo y negocio.

En efecto, la organización del turismo mundial desarrollado dentro de la sede de las Naciones Unidas establece que el deporte y el turismo se han convertido en fuerzas para la promoción y el desarrollo económico sostenible de los destinos turísticos (UNWTO, 2002).

Asimismo, se ofrece a las empresas como a los destinos, oportunidades para desarrollar eventos y actividades de gran rentabilidad económica. De esta manera se han creado estrategias y metodologías que permiten que la industria del turismo deportivo se desarrolle y cobre un sitio en la economía de los países.

En lo referente al concepto de turismo deportivo este se desarrolla durante las últimas dos décadas del siglo XX. Al revisar la literatura aparecen varias definiciones respecto al turismo deportivo. Según el Global Sports Tourism Market (2017) se define al turismo deportivo como un movimiento de viajeros de un país o región a otro para participar activa o pasivamente de un evento deportivo. En otra definición se establece que es un viaje para participar en una actividad deportiva, o para observar un deporte o para visitar atracciones relacionadas con un deporte (Roche, S. Spake, D., Mathew, J.,2013). Finalmente, nos parece conveniente citar una definición de Latiesa y Paniza (2006) quienes a su vez citan a Standeven y De Knop, estos últimos reconocidos por su contribución al campo de estudios del turismo deportivo. Estos definen el concepto como “todas las formas activas o pasivas de la actividad deportiva, participando casualmente o de forma organizada, bien sea por razones comerciales o de negocios o no, pero que necesariamente implique un viaje fuera del lugar habitual de residencia o trabajo” (p.135).

A finales de este siglo dos organizaciones juntaron voluntades y sus respectivos recursos con la finalidad de promover lo que hoy conocemos como turismo deportivo. Es a finales del siglo XX que organizaciones como el Comité Olímpico Internacional (COI), y la Organización Mundial del Turismo (OMT) tuvieron el interés de establecer vínculos de colaboración y se comenzó la relación entre el turismo y el deporte (Latiesa y Paniza,2006; Hosteltur,2018). En cuanto a estos dos organismos es importante destacar que el Comité Olímpico Internacional (COI) es una entidad internacional conocida a nivel mundial que une deportistas, entrenadores,

dirigentes entre otros para fomentar el deporte aficionado; mientras que la Organización Mundial del Turismo , es una agencia de las Naciones Unidas dedicada a promover el turismo de manera responsable y sostenible dirigida a avanzar el conocimiento, la capacitación y las políticas del turismo mundialmente.

En años recientes el tema del turismo deportivo aumentó en la producción de artículos e investigaciones. Durante este periodo han surgido una serie de libros, investigaciones y revistas dirigidas a la descripción del turismo deportivo y su importancia para la economía de un país (Weed, 2009). En el ámbito educativo de la producción investigativa y académica comienza a surgir a fines del siglo XX y es el libro Sports Tourism de Standeven y De Knop (1998) publicado en inglés, que ofrece una exposición e interpretación de la relación entre ambos conceptos, y ofrece un análisis de la planificación, de la administración y el impacto que deriva de la interconexión entre turismo y deporte. Estos autores desarrollaron el primer Manual existente entre la relación de turismo y el deporte (Melo & Sobry, 2017). Por otro lado, los indicadores de competitividad que ofrece el informe del Foro de Economía Mundial permite examinar aquellos países que tienen potencial para desarrollar el turismo y refleja una oportunidad para insertar el deporte como parte del binomio turismo deportivo.

## Referencias

- Comité Olímpico Internacional recuperado de <http://www.encyclonet.com/articulo/comite-olimpico-internacional/>
- Gammon,S., Ramshaw,G., & Wright,R. (2017). Theory in Sport Tourism: some critical reflections. *Journal of Sport & Tourism* Vol.21, No.2
- Global Sports Tourism Market 2017-2021 (2017). Recuperado en <https://www.technavio.com/report/global-sports-tourism-market>
- Hosteltur (2018). [La Organización Mundial del Turismo y el Comité Olímpico Internacional reanudan su colaboración](https://www.hosteltur.com/21669_organizacion-mundial-turismo-) [https://www.hosteltur.com/21669\\_organizacion-mundial-turismo-](https://www.hosteltur.com/21669_organizacion-mundial-turismo-)
- Latiesa,m y Paniza ,l. (2006). Turistas deportivos: una perspectiva de análisis . Revista Internacional de Sociología (RIS) VOL. LXIV, Nº 44, 133-149.
- Melo, R. y Sobry, C. ( 2017). Sport tourism : New Challengesin a Globalized World. Recuperado de <http://www.cambridgescholars.com/download/sample/63743>
- National Association of Sports Commission (NASC, 2017) SPORT TOURISM A State of the Industry Report. Recuperado en [https://www.sportscommissions.org/Portals/sportscommissions/Documents/Reports/ST\\_report\\_4\\_9\\_17.pdf](https://www.sportscommissions.org/Portals/sportscommissions/Documents/Reports/ST_report_4_9_17.pdf)
- Roche,S.,Spake, D.,Mathew, J (2013). A model of sporting event tourism as economic development. *Sport, Business and Management: An International Journal* Vol. 3 No. 2, 2013 pp.147-157 Emerald Group Publishing Limited. Recuperado en <https://www.researchgate.net/publication/263541152/download>
- Standeven,J. y De Knop, P.(1998). Sport Tourism, Champaign Human Kinetics publisher.
- The Yale Tribune (2017). Sport is taking tourism to a new global level Recuperado en <https://campuspress.yale.edu/tribune/sport-is-taking-tourism-to-a-new-global-level/>
- United Nations World Tourism Organization (UNWTO) Recuperado de <http://www2.unwto.org/content/who-we-are-0>
- UNWTO Basic Documents (2016). Statutes - Rules of Procedure - Agreements Vol I
- Weed,M. (2009). Global Trends and Sport Tourism. *Journal od Sport & Tourism* 14 (1), 1-4. Recuperado <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14775080902875562>

Wittmann, L., (2017). Sport tourism: sleeping giant of the tourism Market. Recuperado de  
Recuperado [https://www.skal.org/sites/default/files/media/Public/  
Web/PDFs/sporttourism.pdf](https://www.skal.org/sites/default/files/media/Public/Web/PDFs/sporttourism.pdf)

World Economic Forum (2017). Travel and tourism competitiveness report 2017. Recuperado  
de <https://www.weforum.org/reports/the-travel-tourism-competitiveness-report-2017>

## APENDICE

### The Travel & Tourism Competitiveness Index 2017 Ranking

Country/Economy	Rank	Score	Change since 2015
Spain	1	5.43	0
France	2	5.32	0
Germany	3	5.28	0
Japan	4	5.26	5
United Kingdom	5	5.20	0
United States	6	5.12	-2
Australia	7	5.10	0
Italy	8	4.99	0
Canada	9	4.97	1
Switzerland	10	4.94	-4
Hong Kong SAR	11	4.86	2
Austria	12	4.86	0
Singapore	13	4.85	-2
Portugal	14	4.74	1
China	15	4.72	2
New Zealand	16	4.68	0
Netherlands	17	4.64	-3
Norway	18	4.64	2
Korea, Rep.	19	4.57	10
Sweden	20	4.55	3
Belgium	21	4.54	0
Mexico	22	4.54	8
Ireland	23	4.53	-4
Greece	24	4.51	7
Iceland	25	4.50	-7
Malaysia	26	4.50	-1
Brazil	27	4.49	1
Luxembourg	28	4.49	-2
United Arab Emirates	29	4.49	-5
Taiwan, China	30	4.47	2
Denmark	31	4.43	-4
Croatia	32	4.42	1
Finland	33	4.40	-11
Thailand	34	4.38	1
Panama	35	4.37	-1
Malta	36	4.25	4
Estonia	37	4.23	1
Costa Rica	38	4.22	4
Czech Republic	39	4.22	-2
India	40	4.18	12
Slovenia	41	4.18	-2
Indonesia	42	4.16	8
Russian Federation	43	4.15	2
Turkey	44	4.14	0
Bulgaria	45	4.14	4
Poland	46	4.11	1
Qatar	47	4.08	-4
Chile	48	4.06	3
Hungary	49	4.06	-8
Argentina	50	4.05	7

Peru	51	4.04	7
Cyprus	52	4.02	-16
South Africa	53	4.01	-5
Latvia	54	3.97	-1
Mauritius	55	3.92	1
Lithuania	56	3.91	3
Ecuador	57	3.91	n/a
Barbados	58	3.91	-12
Slovak Republic	59	3.90	2
Bahrain	60	3.89	0
Israel	61	3.84	11
Colombia	62	3.83	6
Saudi Arabia	63	3.82	1
Sri Lanka	64	3.81	-1
Morocco	65	3.81	-3
Oman	66	3.78	-1
Vietnam	67	3.78	8
Romania	68	3.78	-2
Country/Economy	Rank	Score	Change since 2015
Jamaica	69	3.71	7
Georgia	70	3.70	1
Azerbaijan	71	3.70	13
Montenegro	72	3.68	-5
Trinidad and Tobago	73	3.67	-4
Egypt	74	3.64	9
Jordan	75	3.63	2
Dominican Republic	76	3.62	5
Uruguay	77	3.61	-4
Bhutan	78	3.61	9
Philippines	79	3.60	-5
Kenya	80	3.59	-2
Kazakhstan	81	3.59	4
Namibia	82	3.59	-12
Cape Verde	83	3.55	3
Armenia	84	3.53	5
Botswana	85	3.52	3
Guatemala	86	3.51	-6
Tunisia	87	3.50	-8
Ukraine	88	3.50	n/a
Macedonia, FYR	89	3.49	-7
Honduras	90	3.49	0
Tanzania	91	3.45	2
Nicaragua	92	3.44	0
Iran, Islamic Rep.	93	3.43	4
Lao PDR	94	3.40	2
Serbia	95	3.38	0
Lebanon	96	3.37	-2
Rwanda	97	3.36	1
Albania	98	3.35	8
Bolivia	99	3.34	1
Kuwait	100	3.33	3
Cambodia	101	3.32	4
Mongolia	102	3.31	-3

<b>Country/Economy</b>	<b>Rank</b>	<b>Score</b>	<b>Change since 2015</b>
Nepal	103	3.28	-1
Venezuela	104	3.28	6
El Salvador	105	3.28	-14
Uganda	106	3.20	8
Tajikistan	107	3.18	12
Zambia	108	3.18	-1
Côte d'Ivoire	109	3.16	8
Paraguay	110	3.15	3
Senegal	111	3.14	1
Gambia, The	112	3.12	-3
Bosnia and Herzegovina	113	3.12	n/a
Zimbabwe	114	3.11	1
Kyrgyz Republic	115	3.10	1
Ethiopia	116	3.10	2
Moldova	117	3.09	-6
Algeria	118	3.07	5
Gabon	119	3.06	5
Ghana	120	3.04	0
Madagascar	121	2.99	0
Mozambique	122	2.91	8
Malawi	123	2.91	3
<b>Country/Economy</b>	<b>Rank</b>	<b>Score</b>	<b>Change since 2015</b>
Pakistan	124	2.89	1
Bangladesh	125	2.89	2
Cameroon	126	2.88	-4
Benin	127	2.84	n/a
Lesotho	128	2.84	1
Nigeria	129	2.82	2
Mali	130	2.78	-2
Sierra Leone	131	2.69	1
Mauritania	132	2.64	5
Congo, Democratic Rep.	133	2.64	n/a
Burundi	134	2.57	1
Chad	135	2.52	6
Yemen	136	2.44	2

**Fuente: World Economic Forum, 2017**

# FILOSOFÍA

## Un malentendido sobre la razón entre Jürgen Habermas y el teólogo Josef Ratzinger, entonces Cardenal y futuro Papa, Benedicto XVI<sup>1</sup>

Resumen:

El origen de los fundamentos pre-políticos sobre los que se montan las actuales sociedades liberales es objeto de preocupación y de reflexión tanto del teólogo J. Ratzinger, luego Papa Benedicto XVI, como del importantísimo filósofo alemán Jürgen Habermas, quienes comparten sobre ello en un diálogo que tuvieron hace algunos años. Sin embargo, las respuestas que ofrecerán, pese a no expresarlo – ninguno de los dos – son muy distintas. Mientras Habermas no tendrá reparos en admitir que tales fundamentos están vinculados al pensamiento cristiano, para responder a las interrogantes el teólogo se basará en un concepto de razón esencialista que la tradición filosófica occidental que representa Habermas ha dejado atrás.

Palabras claves: *hubris*, razón, racionalidad, secularización, post secularización, patologías

### I

En un breve libro que es muy revelador sobre la tan importante relación entre la filosofía y la religión, se recogen ponencias del pensador alemán Jürgen Habermas y del teólogo también alemán Joseph Ratzinger en torno al asunto que le da título al texto, “La dialéctica de la secularización, sobre razón y religión”<sup>2</sup>. Se trata de un tema que ha sido objeto de preocupación desde hace siglos, pero que a la vez no podría ser más actual. Las dos breves charlas fueron ofrecidas en el 2004; sin embargo, tienen mucho que decirnos ahora en este 2018. El teólogo Joseph Ratzinger era todavía cardenal de la Iglesia Católica, pero habría de convertirse próximamente en el Papa Benedicto XVI. Jürgen Habermas ya era un profesor emérito.

El filósofo, nacido en el 1929, comienza su presentación reflexionando a partir de lo que allí describe como los “fundamentos pre-políticos de un Estado democrático constitucional”. Según Habermas, es necesario hacerlo porque los procedimientos que caracterizan nuestras sociedades secularizadas y liberales, su *modus operandi*, no son suficientes para garantizar su fundamentación, asunto que le preocupa desde hace décadas. ¿No significa esto que no basta que estas sociedades hayan supuestamente funcionado adecuadamente para apostar a que continuarán haciéndolo? Según se sabe, Habermas postula que es imprescindible que la esfera pública de las sociedades liberales se valga de acuerdos deliberados, acciones comunicativas según él las ha explicado en otros textos<sup>3</sup>, en las que los participantes puedan comprenderse efectivamente y llegar a acuerdos. Esto es posible, si hemos entendido a Habermas, porque compartimos una subjetividad

<sup>1</sup> Rafael Aragunde Torres es catedrático en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano.

<sup>2</sup> Habermas, J., Ratzinger, J., *The Dialectics of Secularization, On Reason and Religion*, San Francisco: Ignatius Press, 2006.

<sup>3</sup> Ver el texto más relevante sobre este tema en Habermas, Jürgen, *Teoría de la acción comunicativa I Racionalidad de la acción y racionalización social*, Buenos Aires: Taurus, 1989 y Habermas, Jürgen, *Teoría de la acción comunicativa II Crítica de la acción funcionalista*, Buenos Aires: Taurus, 1990.

que nos permite explicar nuestros pareceres, a menudo tan diferentes, de modo que sean entendidos por los interlocutores que constituyen la sociedad.

Según Habermas, la “pluralidad de visiones del mundo” que se da en esta sociedad de nuestros días, hace muy difícil lo que él llama su “estabilidad normativa”<sup>4</sup>. Por estabilidad normativa debemos entender los consensos valorativos que nos permiten la convivencia y que con ese fin auspician ámbitos de deliberación amplios y flexibles donde se pueden dirimir las diferencias, explicándolas de manera que sean comprendidas por los diferentes interlocutores.

Cuando se refiere a la “pluralidad de visiones del mundo” debemos suponer que Habermas reconoce el cambio extraordinario que se ha dado en nuestras sociedades a partir del surgimiento de la modernidad y el encuentro de una extraordinaria multiplicidad de culturas, más el proceso cada vez más amplio de secularización. Aunque, según se sabe, Habermas plantea que la modernidad es un proyecto inacabado que está todavía por implantarse, no es menos cierto que reconoce, en lo que respecta a la racionalidad sobre la que tanto ha reflexionado, que ésta se ha ido, por decirlo de esta forma, disolviendo a través de la historia, que en Kant todavía mantiene un sentido fuerte y que en los estudios de Max Weber se reconoce en toda su unilateralidad como específicamente instrumental. Es a partir de su reflexión en torno a Weber que Habermas desarrollará una concepción de la razón que podría ser una de las aportaciones más importantes de su propia filosofía.

Para Habermas, la razón ya no se podrá articular como lo había sido en la Antigüedad y como volvió a serlo con Descartes, en un sentido duro y como si se tratara de una esencia ontológica. Tampoco basta la crítica que hicieron los filósofos de la Escuela de Frankfurt que fueron sus maestros, Theodor Adorno y Mark Horkheimer, quienes mantuvieron, debido a lo que para ellos ella había sido una Ilustración descarrilada por una razón entendida problemáticamente, una visión negativa de esta<sup>5</sup>. Habermas reivindicará la razón, pero como comunicación, más bien como un ideal de práctica social, como la posibilidad de que podamos entendernos intersubjetivamente, pese a los múltiples y distintos lenguajes de los que nos valemos cuando interpretamos la realidad, sobre todo en una época mundializada.

El filósofo, quien ejerciera el profesorado en Frankfurt, pero que hoy habita en la provincia de Baviera en el sureste alemán, describe muy atinadamente la filosofía de nuestros días como pensamiento post metafísico. Y lo hace así porque, según él, la filosofía no puede pretender que sus interpretaciones sean capaces de “abarcarse la totalidad” ni tener “un acceso privilegiado a la verdad”, como él alega, aunque desde mi perspectiva muy cuestionablemente, que Nietzsche todavía pretendía<sup>6</sup>.

---

<sup>4</sup> Habermas, J., Ratzinger, J., *The Dialectics...*, Op. cit., p. 22.

<sup>5</sup> Ver Adorno, T., y Horkheimer, M., *Dialéctica del Iluminismo*, Buenos Aires: Sur, 1970 y Horkheimer, M., *Eclipse of Reason*, CT: Martino Publishing, 2013.

<sup>6</sup> Habermas, J., *Pensamiento post metafísico*, Madrid: Taurus, 1990, p. 16.

Que la “pluralidad de visiones” habría de ser inevitable una vez desaparecen los “accesos privilegiados a la verdad”, no es algo que Habermas haya sido el primero en plantear. Precisamente Nietzsche ya insistía en ello como resultado de la “muerte de Dios” que diagnostica a partir de su obra *La gaya ciencia*. Ya allí cuestiona que “sólo sea legítima una interpretación del mundo” y defiende el carácter perspectivista de la existencia pues el mundo se caracteriza por inspirar infinidad de interpretaciones<sup>7</sup>.

Habermas no hace referencia a la “muerte de Dios” que Nietzsche planteará como el evento que le da parto a la nueva época, o al nihilismo que este también diagnóstica para la contemporaneidad, ni al final de la metafísica occidental según Martín Heidegger la definió, que entonces le daría paso a un pensamiento que se habría librado del lastre metafísico, o al *pensamiento débil* que plantea el pensador italiano Gianni Vattimo siguiendo supuestamente al anterior<sup>8</sup>. Pero, ¿qué es todo esto sino pensamiento post metafísico en palabras de Habermas, pensamiento que no reclama una concepción de la racionalidad similar a la cartesiana o a la que vinculamos con la Antigüedad, el término logos y el platonismo que Nietzsche ataba al cristianismo?

En este contexto en el que tanto Habermas como el teólogo Ratzinger reflexionan sobre la razón y la religión, el primero describe la sociedad que habitamos como “sociedad post secular”. Post secular porque aunque el ambiente sea uno cada vez más secularizado, la religión no solo ha sobrevivido y puede sostenerse por sí misma (hold its own), si no que en el futuro previsible continuarán creciendo asociaciones religiosas (fellowships)<sup>9</sup>.

Habermas se muestra preocupado sobre este nuevo contexto histórico y social, ahora entre secular y post secularizado, y en el cual ya no se pueden manejar aquellas concepciones de la realidad que predominaron durante siglos y que exigían una aparente unanimidad, naturalmente cuestionable. ¿Qué caminos habrán de seguir las sociedades liberales de nuestros tiempos y los ciudadanos que son sus constituyentes en lo que respecta a temas que podrían dar al traste con lo que llama en ocasiones supuestos normativos? Refiriéndose a Alemania y a los alemanes, trae a colación entonces asuntos como reformas al Estado benefactor, las políticas de inmigración, la guerra en Irak y la abolición del servicio militar obligatorio. Además, nos recuerda que esto se complica “dada la pluralidad de nuestros modos de vida culturales”<sup>10</sup>. La respuesta que finalmente ofrecerá en este breve escrito podría sorprender a algunos lectores, pero no las preocupaciones que la generan, que son, como ya hemos ido adelantando, básicamente la búsqueda de legitimidad o fundamentación para tal Estado, o sus supuestos normativos, desde luego en un escenario en el que lo religioso, pese a la muerte de Dios nietzscheana añadido yo, continúa vigente<sup>11</sup>.

---

<sup>7</sup> Nietzsche, F., *La gaya ciencia*, Madrid: M.E. Editores, 1995, aforismos 373 y 374.

<sup>8</sup> Ver cómo Gianni Vattimo lo explica en Richard Rorty, Gianni Vattimo, *The Future of Religion*, Edited by Santiago Zabala, New York: Columbia University Press, 2005.

<sup>9</sup> Habermas, J., Ratzinger, J., Op. Cit., p. 46.

<sup>10</sup> Ibid., p. 32.

<sup>11</sup> Ibid., p. 21.

Habermas se plantea si esta legitimación o fundamentación de la sociedad liberal actual puede sostenerse exclusivamente a través de procesos políticos del mismo Estado, mediante sus propios recursos, o si se debe recurrir a “tradiciones de naturaleza local” que podrían ser una concepción del mundo o una religión<sup>12</sup>. El filósofo no desprecia ninguna de estas alternativas y les concede la capacidad para confrontar circunstancias críticas, aunque no del todo. Trae a colación la situación que ha vivido Alemania en el siglo veinte y que vive en la actualidad para indicar que una constitución sí puede generar fidelidad al Estado y patriotismo, pero si la modernidad se descarrilara y de este modo peligraran acuerdos ciudadanos básicos, sería imprescindible ir más lejos o penetrar más profundamente para dar con el compromiso con la democracia (democratic bond) “y el tipo de solidaridad que el Estado democrático necesita, pero que no puede imponer por ley”<sup>13</sup>.

Según Habermas, la fundamentación que nuestras sociedades liberales necesitan, en un ambiente en el que los ciudadanos se caracterizan por sus diferencias, será pre política, según anticipa en el título de su charla y según volvemos a citar; se trata de “los fundamentos pre-políticos del Estado democrático constitucional”. Ellos no solo son importantes porque aportan a la estabilidad normativa que podría estar en peligro. Lo son también porque ayudan a hacerle frente a las fuerzas del mercado que no se pueden democratizar como se puede la administración de un Estado. Los mercados están apropiándose cada vez más de funciones regulatorias que antes se mantenían de manera normativa mediante estructuras políticas o formas de comunicación que Habermas describe como pre-políticas. Así se va encogiendo la esfera en la que la legitimación pública sería necesaria<sup>14</sup>. Se trata de un mundo en el que las estrategias corporativas, que no el bien común, prevalecen. Tal como se ve la situación, si la comunidad global no puede hacer nada por transformar políticamente nuestras sociedades, se dará una despolitización de los ciudadanos individuales, lo que tendrá entonces graves consecuencias para nuestra convivencia.

## II

Lo que a Habermas parece interesarle más que nada en su breve escrito es la posibilidad de que la fundamentación del Estado democrático liberal no fuera un asunto político sin más, sino uno en el que desempeñaran roles esenciales los valores y las creencias religiosas. Pragmáticamente esto podría entenderse por algunos, sobre todo si postulan la fe cristiana, como un respaldo a la idea de que si no volvemos a visiones religiosas anteriores a la secularización que se ha experimentado en la modernidad no seremos capaces de hacerle frente a los retos que tiene ante sí tal Estado liberal democrático en esta época. Para otros, esto no sería más que una consideración realista de lo que hoy vivimos dadas las concepciones fundamentalistas que profesan más de una organización religiosa.

---

<sup>12</sup> Ibid. p. 21

<sup>13</sup> Ibid., pp. 34 y 35.

<sup>14</sup> Ibid., p. 36.

Para encuadrar adecuadamente la discusión Habermas sugiere que los procesos de secularización, culturales y sociales, “deben ser entendidos como procesos de conocimiento bilaterales (double learning process) que obligan tanto a las tradiciones ilustradas como a las doctrinas religiosas a reflexionar sobre sus propios respectivos límites”<sup>15</sup>. No se debería tratar pues de imponer visiones religiosas.

En su escrito Habermas hace referencia a la historia de la teología cristiana medieval y en específico a la tardía escolástica hispánica<sup>16</sup> para sugerir que el pensamiento religioso estuvo presente en la genealogía de los derechos civiles de los que se valen las sociedades liberales contemporáneas. Como veremos, su interlocutor, el entonces Cardenal Ratzinger y futuro Papa Benedicto XV, hará suyo en su charla esta sugerencia, seguramente complacido por esta referencia y se remitirá entonces con mayor especificidad al *ius gentium* del importante académico salmantino del siglo dieciséis Francisco de Vitoria<sup>17</sup>.

Debe quedar claro que no parece que Habermas quiera decir que estos derechos se originaran en las reflexiones medievales cristianas pues, de hecho, según él, la teología y la Iglesia se tomarán un tiempo en lo que confrontan las justificaciones seculares de la autoridad del Estado que entonces se constituía (revolutionary constitutional state). Lo que Habermas parece decirnos es que el pensamiento cristiano será muy importante en lo que respecta al desarrollo de este Estado, pero no se puede alegar que colaborará con sus orígenes.

En un breve escrito de la misma época y que gira también en torno a la razón y la fe, Habermas reconoce que el cristianismo ha contribuido, como la tradición filosófica clásica, a la razón secular que en nuestra época provee el medio para que nos comuniquemos en torno al lugar que ocupamos en el mundo<sup>18</sup>. Es evidente que para Habermas el quehacer filosófico como ámbito de deliberación público, que es como él describe la filosofía en ciertas ocasiones, no tiene por qué reñirse con el pensamiento religioso.

Más aún, en más de una ocasión Habermas expresará que hay buenas razones para que la filosofía esté dispuesta a aprender de tradiciones religiosas y de la teología<sup>19</sup>. No es que no haya diferencias entre el “discurso secular” y el “discurso religioso” pues sí las hay. Según escribe claramente, el primero reclama “ser accesible a todos los seres humanos” y el segundo “depende de las verdades de la revelación”<sup>20</sup>. No obstante, cuando el discurso filosófico aborda el tema de la relación entre la razón y la revelación se confronta recurrentemente con el hecho de que cuando la razón

---

<sup>15</sup> Ibid., p. 23.

<sup>16</sup> Ibid., pp. 24 ss.

<sup>17</sup> Ibid., p. 68.

<sup>18</sup> Habermas, J., et al, *An Awareness of What is Missing, Faith and Reason in a Post-Secular Age*, Malden, MA: Polity Press, P. 17.

<sup>19</sup> Ver Habermas, J. & Ratzinger, J., Op. Cit., pp. 42 y 44.

<sup>20</sup> Ibid., p. 42.

reflexiona sobre sus orígenes lo que descubre es que los tiene en otro lugar y esto lo debe asumir con seriedad si pretende no perder su orientación<sup>21</sup>.

La razón ejercida de cara a los retos que enfrentamos los seres humanos ante variadas situaciones, nos dice el pensador alemán allí mismo, toma conciencia de sus limitaciones y necesariamente se trasciende a sí misma hasta descansar en experiencias religiosas que se transforman, por ejemplo, en esperanza y en solidaridad. Cuando el cristianismo se helenice, lo que no necesariamente fue una bendición, señala un Habermas que en esto nos da a entender que coincide con uno de los planteamientos fundamentales de la Teología de la Liberación, impactará la filosofía con una normatividad que será de una gran importancia. Se refiere a la responsabilidad, la autonomía, la necesidad de ofrecer justificaciones, o la misma historia y el recuerdo, la idea de un comienzo nuevo, la innovación y el regreso, la emancipación y la internalización, la individualidad y el compañerismo, entre otros<sup>22</sup>. Por ejemplo “el respeto que se le debe a las personas y modos de vida” le parece a él que proviene de “convicciones religiosas”<sup>23</sup>. Y el mismo concepto de “hombre hecho a semejanza de Dios”, ¿acaso no se tradujo (sic) a la “dignidad de todos los seres humanos, quienes se merecen respeto incondicional”<sup>24</sup>?

Aclarada su contención de tonos kantianos de que los fundamentos pre políticos del Estado liberal que nos llevaría a defenderlo con firmeza se encuentran en valores religiosos que la filosofía se ha encargado de continuar desarrollando, entonces a nombre de la tolerancia que debe regir en sociedades pluralistas, en el trato de los creyentes con los no creyentes y con los que postulan otras creencias, Habermas plantea que no se debe esperar que la disensión que se experimenta llegue a su fin; debe continuar<sup>25</sup>. E igualmente, en una cultura política liberal se debe esperar el mismo trato de los no creyentes hacia los creyentes.

Habermas concluye su escrito señalando que en una cultura política liberal debe existir la expectativa de que los ciudadanos secularizados hagan lo posible porque se traduzcan contribuciones relevantes de una lengua religiosa a una lengua que sea accesible a todo el público en general<sup>26</sup>. ¿Pero no es esto una reiteración de lo que él mismo plantea en su teoría de la acción comunicativa?

### III

En el también breve texto que escribe el entonces Cardenal Joseph Ratzinger sobre la razón y la religión, titulado “Aquello que sostiene al mundo junto: los fundamentos morales pre-políticos de un Estado libre”, este aborda el tema a través de una interrogante. ¿Hará falta un *ethos* global?, se pregunta el entonces futuro pontífice siguiendo al importantísimo teólogo de Tubinga, antiguo

---

<sup>21</sup> Ibid., pp. 40 y 41.

<sup>22</sup> Ibid., pp. 41 y 44.

<sup>23</sup> Ibid., p. 42.

<sup>24</sup> Ibid., p. 45.

<sup>25</sup> Ibid., p. 50.

<sup>26</sup> Ibid., pp. 51 y 52.

compañero suyo, el suizo Hans Küng. Reconoce Ratzinger de entrada cómo en el escenario global se ha formado una comunidad y cómo las posibilidades humanas de ser creativos, aunque también destructivos, en tal contexto se han desarrollado como nunca antes. Admite entonces que su preocupación son las bases éticas sobre las cuales pueda darse el encuentro de culturas que hoy se vive. Ratzinger es claro al insistir que la interrogante sobre lo que significa el bien en tal realidad generalmente no se atiende (goes generally unanswered). Según le parece, esta cuestión sobre lo que es el bien y cómo se debe hacer el bien aunque le haga daño a uno, no la puede atender la ciencia (science) ni puede ser sin más el resultado de debates académicos<sup>27</sup>.

No es que niegue la importancia que ha tenido la ciencia pues reconoce que esta es tanto responsable de la transformación que se ha dado de la comprensión del mundo y del ser humano, como del “colapso de las viejas certezas morales”<sup>28</sup>. Ella, sin embargo, debe someterse a un escrutinio filosófico de modo que se pueda excluir lo que no es propiamente científico. Pero, además, añade Ratzinger, como si escribiera Habermas, la ciencia solo muestra “aspectos parciales de esta existencia”. Para Ratzinger, la filosofía es la llamada a atender la “totalidad y las más amplias dimensiones de la realidad de la existencia humana”<sup>29</sup>. En todo esto el entonces Cardenal se muestra fundamentalmente de acuerdo con Habermas, aunque hay en sus expresiones una nota de desconfianza en las ciencias<sup>30</sup> contemporáneas que no tendría razón de ser si entendiera el quehacer filosófico, según lo ha interpretado el filósofo de la Escuela de Frankfurt, como dirigido a asegurarse que la filosofía funja de “intérprete mediador” de las distintas “culturas especializadas” de nuestra época, que es lo que son, o como bien podrían ser descritas, las ciencias<sup>31</sup>.

Ratzinger argumenta que hay valores que están por encima de determinaciones tomadas por mayorías aun democráticas que pueden ser “ciegas o injustas”, según se puede mostrar con vistazos a la historia<sup>32</sup>. Se trata de valores que le parecen a él inviolables. Trae esto a colación por lo que denuncia y llama una “nueva enfermedad de la humanidad”, el terrorismo ejercido por lo menos en parte como “defensa de una tradición religiosa en contra de la ausencia de Dios (godless) de la sociedad occidental”<sup>33</sup>. En tal situación o dinámica histórica, ¿no debería entonces la religión, debemos recalcar que refiriéndose al Islam, someterse a “la protección de la razón y marcar sus bordes con mucho cuidado” (be placed under the guardianship of reason, and its boundaries carefully marked off)<sup>34</sup>?

---

<sup>27</sup> Ibid., pp. 55 y 56.

<sup>28</sup> Ibid., p. 56.

<sup>29</sup> Ibid., p. 57.

<sup>30</sup> Que es como cabe hablar de ellas, en plural.

<sup>31</sup> Ver Aragunde, Rafael, “Cuestionamiento y defensa actuales de la categoría de totalidad para un filosofar desde Puerto Rico”, en Ramos, Francisco José, *Hacer pensar*, Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1994, p. 19.

<sup>32</sup> Habermas, J., Ratzinger, J., *The Dialectics...*, Op. cit., p. 60.

<sup>33</sup> Ibid., pp. 63 y 64.

<sup>34</sup> Ibid., p. 64.

El teólogo sin embargo sostiene que la razón no es del todo confiable, pues ella es también responsable del grave peligro que es “hacer seres humanos”, “producirlos en tubos de ensayo por así decir” (so to speak). A la vez plantea que la bomba atómica también es resultado de la razón, asunto que como el anterior, abona a su desconfianza. Concluye el planteamiento sugiriendo que quizás sea la razón la que deba ser sometida a protección (guardanship). Pero, el futuro Papa no nos dice quién o qué estaría a cargo. Para atender el dilema Ratzinger entonces sugiere que quizás (perhaps) la “religión y la razón se restrinjan una a la otra y se recuerden mutuamente dónde se encuentran sus límites”. No que ello resolvería la pregunta inicial en torno al bien, lo que en esta parte de su escrito llama una “convicción ética efectiva... con suficiente motivación y vigor para responder los retos” por él planteados<sup>35</sup>.

En todo esto me parece evidente que Ratzinger se vale de un concepto de razón o racionalidad muy distinto al de Habermas y esa diferencia en sus concepciones es lo que lleva al teólogo a reclamar aquella “convicción ética efectiva” citada que pueda confrontar los retos que él ha delineado en el texto. Pero según ya adelantábamos, el concepto de razón de Habermas no es el viejo concepto cartesiano que le permitirá al pensador francés dar con verdades claras y distintas, ni el kantiano que lleva al autor de las *Críticas* a dividir el uso de la razón entre uno puro (dirigido a esbozar principios que identifiquen y precisen el conocimiento científico) y otro práctico (dirigido a esbozar principios que identifiquen y precisen el comportamiento racional). En Habermas la razón no tiene los privilegios que estos dos pensadores le atribuían y que parece que Ratzinger todavía le atribuye, como evidentemente le atribuye también privilegios a la teología.

Para entonces validar la pretensión de que la teología puede velar junto a la filosofía porque la razón no trascienda sus límites, Ratzinger recurrirá a dos eventos históricos que conmocionaron a Europa y que él describe como rupturas<sup>36</sup>. El primero se trata del encuentro con América a finales del siglo quince, un momento en el desarrollo del pensamiento teológico que Habermas también trajo a colación; el segundo es la Reforma Protestante del siglo dieciséis.

Es el primero el que hace posible plantear que hay una ley que trasciende todos los sistemas legales, una ley que los seres humanos como (*qua*) seres humanos estamos obligados a seguir, específicamente el *ius gentium* trabajado por Francisco de Vitoria y que precede históricamente la legalidad cristiana. Puede ser descrito como ley de las naciones pues le ha correspondido “ordenar las relaciones correctas entre las gentes”, nos dice Ratzinger<sup>37</sup>.

El segundo momento, la Reforma, hace posible las reflexiones de Hugo Grocio y Samuel von Pufendorf dirigidas a desarrollar la idea del derecho natural. Y fue que se hizo necesario postular una ley anterior al dogma que permitiera dirimir las diferencias que se darían entre las comunidades cristianas. Tal ley tenía que preceder al dogma y no podía descansar en la fe sino en la naturaleza y en la razón humana. Se trata de un derecho, según el entonces Cardenal, que ha

---

<sup>35</sup> Ibid., pp. 65 y 66.

<sup>36</sup> Ibid., p. 67.

<sup>37</sup> Ibid., p. 68.

permanecido útil en la Iglesia Católica y que ha servido para sostener diálogos importantes con la sociedad secular y otras comunidades de fe<sup>38</sup>. Ratzinger lamenta que ya no se utilice pues está convencido de que podría contribuir en una sociedad secularizada y pluralista a dar con un consenso sobre los principios éticos de la ley. A su entender, en el concepto de naturaleza que sostiene este derecho natural se traslapan la naturaleza y la razón dado que “la naturaleza es en sí misma racional”. Pero según el mismo Ratzinger, esta valiosa concepción de una naturaleza racional se fue a pique con la teoría de la evolución<sup>39</sup>.

Ratzinger también relaciona el concepto de derechos humanos a la visión del derecho natural vinculado a la razón y sugiere que se debe discutir si a fin de cuentas existe una racionalidad de la naturaleza y por lo tanto una ley racional para el ser humano y su existencia en el mundo. Esta discusión, que evidentemente le parece muy importante, debe ser intercultural, tanto en su estructura como en su interpretación y en ella deberían participar cristianos, hindúes y chinos<sup>40</sup>.

El futuro pontífice insiste en esto, es decir, en que una discusión sobre “las cuestiones básicas de la existencia humana” debe tener una dimensión intercultural en las que se reconozcan las tensiones que caracterizan a estas grandes religiones, ninguna de las cuales, aclara, posee uniformidad dentro de su esfera cultural. Ratzinger también trae a colación las religiones de África y de la América Latina y reconoce que también han entrado en conflicto con la llamada racionalidad occidental que él parece tomar como dada<sup>41</sup>.

Según el teólogo y futuro Papa, Occidente tiene dos grandes culturas, la cristiana y la de la racionalidad cultural. No son reconocidas universalmente, pero, también siguiéndolo a él, han confrontado las distintas religiones que se han desarrollado a través del mundo. Por otro lado, admite que no hay fórmulas éticas, religiosas o racionales que abracen el mundo entero y que unan a todas las personas y por lo tanto el llamado “ethos mundial”, sugerido por Küng, continúa siendo una abstracción.

Siguiendo una sugerencia que se le hiciera a Habermas en Irán, Ratzinger llama entonces a un diálogo sobre la “racionalidad secular” pues le parece necesario considerar la posibilidad de que esta sea “de facto no universal” y que la “secularización europea sea un desarrollo excepcional y uno que necesite ser corregido”<sup>42</sup>, aunque rechaza a Carl Schmitt, el estudioso conservador de la política y el derecho, al filósofo existencialista Martín Heidegger y al antropólogo Levi Strauss como interlocutores que podrían participar en la deliberación que propone pues los tres representan el agotamiento que sienten los europeos con respecto a la racionalidad<sup>43</sup>.

Ratzinger concluye señalando que así como hay patologías muy peligrosas en la religión, las hay también en la razón<sup>44</sup>. Entiende que la razón debe intervenir en las patologías de la religión y la

---

<sup>38</sup> Ibid., p. 69.

<sup>39</sup> Ibid., p. 69

<sup>40</sup> Ibid., p. 72.

<sup>41</sup> Ibid., p. 75.

<sup>42</sup> Ibid., p. 75.

<sup>43</sup> Ibid., p. 76.

<sup>44</sup> Ibid., p. 77.

religión en las patologías de la razón. Suponemos que se refiere a la violencia desatada por sectores musulmanes específicos cuando escribe sobre las primeras y cuando menciona las segundas se remite una vez más a “la bomba atómica” y a la posibilidad de “producir” seres humanos. De este modo llega Ratzinger a sugerir la conveniencia de una relación entre razón y religión. Propone que se deben purificar y ayudar una a la otra (purify and help one another)<sup>45</sup>.

A la vez que alerta a que no se caiga en el eurocentrismo, Ratzinger insistirá en una alianza de la fe cristiana y la racionalidad secular occidental, a los que llama “grandes componentes de la cultura occidental”. No obstante, estas tienen que “aprender a escuchar y a aceptar una relación genuina con estas otras culturas también” de modo que esta inclusión genere una “relación polifónica” en las que las últimas se hagan receptivas a la “esencial complementariedad de la razón y la fe”. Así se dará entonces un “proceso universal de purificación (¡en plural!)” (universal process of purification (in the plural!) can proceed)<sup>46</sup>. A fin de cuentas los valores y las normas que son conocidos o percibidos (sensed) por todos los seres humanos tendrán un nuevo brillo y “lo que mantiene al mundo junto podrá otra vez convertirse en una fuerza efectiva en la humanidad”<sup>47</sup>.

#### IV

Según ya habíamos escrito, Habermas concluye su escrito insistiendo en que en una sociedad liberal se debe esperar que los ciudadanos secularizados ayuden “a traducir contribuciones relevantes en lenguaje religioso a un lenguaje accesible a todo el mundo”. Esto responde muy naturalmente a los planteamientos que acostumbra hacer desde la perspectiva de su teoría de la acción comunicativa.

Habermas no tiene problemas en reconocer que durante algún tiempo las religiones como visiones del mundo o como doctrinas comprensivas (“world view” or a “comprehensive doctrine”), estuvieron a cargo de darle estructura a los modos de vida de los seres humanos, pero aclara que esto terminó con la secularización del conocimiento, la neutralización de las autoridades del Estado y la universalización de la libertad religiosa<sup>48</sup>.

Pese a esta superación, según ya adelantamos, en estas páginas el filósofo insiste en reconocer que cuando la razón piensa en sus “cimientos (foundations) más profundos, descubre que le debe su origen a algo distinto”<sup>49</sup>. La “razón que toma conciencia de sus limitaciones... se trasciende a sí misma en la dirección de algo distinto” que “tomará la forma” de lo que él llama “los dioses anónimos de la metafísica post-hegeliana”. Hasta aquí llega la filosofía cuando piensa en lo que la sostiene. Habermas se refiere en primer lugar a una especie de misticismo que abraza el universo, a una esperanza vinculada a la historia y a una solidaridad con los oprimidos que contribuya a la llegada de una salvación mesiánica<sup>50</sup>.

---

<sup>45</sup> Ibid., p. 78.

<sup>46</sup> Ibid., p. 79.

<sup>47</sup> Ibid., pp. 79 y 80.

<sup>48</sup> Ibid., p. 48.

<sup>49</sup> Ibid., p. 40.

<sup>50</sup> Ibid., p. 41.

De este modo el filósofo reconoce que el punto de partida de una filosofía racional es el ámbito de valores que surge en el mundo de la religión. Añade, como corresponde a quien ha tomado en serio la aportación hegeliana a la historia del pensamiento, que la “filosofía tiene que estar lista para aprender de la teología” y de “tradiciones religiosas”<sup>51</sup>.

Se podría decir que el hilo conductor del escrito de Habermas es el reconocimiento de la importancia de tales valores pre-políticos, según los describe, que son el fundamento de la sociedad liberal que ha pasado por un proceso de secularización y que ahora es descrita por algunos como “sociedad post-secular”. En esta, nos dice, es de esperarse que las religiones “continúen existiendo en el futuro previsible”<sup>52</sup>.

Lo anterior no debe sorprender pues algunos años antes Habermas ya le concedía tanto al cristianismo como al budismo y al judaísmo influencias muy positivas, desde luego de carácter valorativo, según ya hemos escrito. Además, al referirse al budismo en lo que respecta a lo que describía como procesos de abstracción que han permitido que la secularización avance, secularización que debe entenderse aquí como la penetración de consideraciones racionales en temas que hasta entonces han sido tratados desde la fe y las tradiciones a la que esta da parto. En la entrevista que le hiciera Eduardo Mendieta y que se encuentra en su libro que lleva como título en inglés *Religion and Rationality*, Habermas, además de hacer referencias positivas a estas tres religiones, reconocía cómo el cristianismo y el judaísmo habían contribuido valiosamente a la modernidad<sup>53</sup>.

Hay sin embargo dos asuntos que no se pueden perder de vista en estas expresiones de Habermas en torno a la religión, el primero de los cuales desempeña un rol clave en su pensamiento. Se trata del proceso de secularización que ve dándose a través de todas las culturas y no solo en la occidental-europea, como quisiera el futuro Papa, y que está íntimamente ligado a las dinámicas de lo que llama la “modernización de la conciencia pública”<sup>54</sup>. No es descabellado pensar que para Habermas este proceso de secularización es el marco amplio de todo el quehacer humano de estos últimos siglos. Lo religioso continúa vivo, pero secularizado, como secularizado está el conocimiento, como secularizado está el ciudadano. Y no hay vuelta atrás a formas de pensamiento míticas, según le admitía Habermas a Mendieta en la entrevista citada<sup>55</sup>. En la dinámica en la que se encuentran tanto las “mentalidades religiosas” como las “mentalidades secularizadas”, se le exige a ambas que “entiendan la secularización de la sociedad como un proceso de aprendizaje complementario”<sup>56</sup>. ¿Acaso no se trata de la “condición moderna”, que según el filósofo no tiene alternativa? Y no se trata de que Habermas idealice la modernidad, pues describe el “proceso brutal de modernización social global” que se vive desde el siglo quince como “monstruoso”<sup>57</sup>. Esta

---

<sup>51</sup> Ibid., p. 44 y 42.

<sup>52</sup> Ibid., p. 46

<sup>53</sup> Habermas, Jürgen, *Religion and Rationality, Essays on Reason, God, and Modernity*, Cambridge, MA: The MIT Press, 2002, p. 149.

<sup>54</sup> Habermas, J. y Ratzinger, J., Op. cit., pp. 46 y 47.

<sup>55</sup> Habermas, J., *Religion and Rationality*, Op. cit., p. 152.

<sup>56</sup> Habermas, J. y Ratzinger, J., Op. cit., pp. 46 y 47.

<sup>57</sup> Habermas, J., *Religion and Rationality*, Op. cit., p. 153.

descripción de la modernidad es justa y no nos parece merecedora de mayores cuestionamientos; lo que podría ser cuestionable es cómo Habermas privilegia la secularización, convirtiéndola en una especie de sujeto histórico. ¿Se tratará de la Razón según la entendió Hegel o de un fenómeno social que se dio como resultado de dinámicas que pueden ser explicadas, si se me perdona la utilización del término, secularmente?

El llamado de Habermas a que aprendan de la experiencia histórica modernizante tanto las mentalidades secularizadas como las mentalidades religiosas no implica que él no tome una posición clara con respecto a esta dinámica histórica. Muy por el contrario, insiste en el lado problemático de la cristianización que llevó a cabo la cultura occidental y, por ejemplo, en los ensayos publicados en inglés en el 2002 que ya hemos mencionado, en par de ocasiones el filósofo hace referencia a la “impía trinidad del colonialismo, cristianismo y eurocentrismo” (unholy Trinity of colonialism, Christianity and Eurocentrism)<sup>58</sup>. Aunque admite como válidas algunas lecciones de parte de las religiones en términos normativos, su compromiso evidentemente es con una concepción irreversible de la historia, modernizante y secularizadora. Sin embargo, a riesgo de ser repetitivos, en el escrito que comentamos el peso de la reflexión habermasiana recae en el reconocimiento de que las religiones, pese a la secularización que se vive, le ofrecen a los seres humanos valores que nos posibilitan sostener el Estado, no solo legitimándolo como no lo haríamos si solo nos valiéramos de concepciones filosóficas, sino permitiéndonos luchar por hacerlo cada vez más justo.

¿Pero qué significa esto? ¿Hay acaso aquí una claudicación de la filosofía y una llamada de auxilio a la teología para que le ofrezca un punto de arranque a nuestras sociedades que la filosofía no le puede proveer por su cuenta?

## V

Concluyendo, por un lado, Ratzinger parece situar en planos similares a la razón y a la fe y plantea que su relación le parece necesaria. Ambas deben purificarse y ayudarse la una a la otra. Esta disposición para concederle a la filosofía un lugar de tanto privilegio proviniendo de un teólogo tiene que naturalmente llamar la atención y no se debe perder de vista.

Sin embargo, por el otro lado le atribuye sorpresivamente a ambas razón y fe, censurándolas enérgicamente, lo que describe como “patologías”. Reconoce que las hay muy peligrosas en la religión, según ya lo había afirmado anteriormente al referirse al “terror” y a la violencia auspiciada por Osama Bin Laden, como las hay también en la razón<sup>59</sup>. Las patologías de esta última son la “bomba atómica” y lo que llama la “producción” del ser humano, refiriéndose a las tecno-ciencias que se han desarrollado en el mundo de la investigación biológica y que podrían conducir a la clonación de la vida humana. Para Ratzinger la “hubris” de la razón, según la entiende, no es menos peligrosa que la de la religión.

---

<sup>58</sup> Ibid., p. 152.

<sup>59</sup> Ibid., pp. 63 y 64.

¿Cómo interpretar las convocatorias que, desde sus respectivas áreas de estudio, les hacen los dos a disciplinas con las que a través de los tiempos las suyas han estado muy seriamente en desacuerdo y que más bien se han combatido?

Es como si Ratzinger deseara valerse de la filosofía para asegurarse de que la teología pudiera continuar reclamando pertinencia. ¿Pero acaso Habermas no hace lo mismo? Es como si quisiera valerse de la teología para asegurarse de que la filosofía pudiera continuar reclamando pertinencia.

¿Podría esto interpretarse como que Habermas esté renunciando a cierta dimensión de la filosofía con el interés de que la teología resuelva unos problemas que la filosofía no ha podido resolver; en palabras de ellos: la fundamentación pre política, estrictamente moral para el futuro Papa, valorativa también para Habermas aunque en un sentido mucho más amplio, que nuestras sociedades necesitarían en lo que ambos ya reconocen que es una época que puede ser descrita tanto como secular y post secular<sup>60</sup>.

La invitación de Ratzinger a la filosofía para que haga la crítica de la religión se monta sobre la experiencia de la tradición medieval en la que hubo estrecha colaboración entre ambas y desde luego le permitió a la teología continuar siendo relevante. Se podría decir que se trata de una llamada del futuro Papa a una negociación, a efectuar un *quid pro quo* mediante el cual el futuro pontífice le concede a lo que él todavía concibe como razón la capacidad de terminar con las patologías modernas, a fin de cuentas, según nuestro parecer, las epistemologías de la modernidad que contribuyeron a la “muerte de Dios”, a cambio de que se le reconozca al cristianismo la fuente de los valores supuestamente pre políticos que podrían sostener nuestras sociedades en los tiempos de crisis que él y Habermas plantean. Creo que en su presentación este último es bastante cuidadoso y aunque admite el origen religioso de una serie de valores sociales muy importantes, muestra repetidamente que no pierde de vista aquí la resistencia de la Iglesia frente a la modernidad, según lo plantea en otro escrito de la época ya citado, e insiste en el esfuerzo que deben hacer los creyentes por entender a los no creyentes, quienes naturalmente se les continuarán resistiendo, como estos últimos deben esforzarse también por entender a los primeros pese a las diferencias<sup>61</sup>.

Es imprescindible sin embargo aclarar que el concepto de razón del que Ratzinger se vale en estas páginas difiere esencialmente de la interpretación que Habermas ha desarrollado en torno a esta en los últimos cuarenta años y esta diferencia podría dar al traste con la propuesta del entonces Cardenal. El mejor ejemplo de esta diferencia nos la ofrece cuando escribe sobre “la racionalidad estricta de la que Jürgen Habermas nos ha dado un cuadro impresionante” y trae a colación lo que llama las cuatro esferas culturales globales, la occidental, la esfera cultural islámica, la constituida por el hinduismo y el budismo y la de las culturas tribales de África y de América Latina, donde

---

<sup>60</sup> Ibid., p. 23 y p. 46. Secular en la medida en que las consideraciones religiosas perdieron sus perspectivas privilegiadas y post secular porque sigue habiendo organizaciones religiosas que impactan la convivencia y tanto ellas como los no creyentes que supuestamente han triunfado con la secularización se tienen que plantear límites y reglas de convivencia.

<sup>61</sup> Ver Habermas, J. et al, *An Awareness...*, Op. cit., p. 22 y Habermas, J., Ratzinger, J., *The Dialectics...*, Op. cit., p. 50.

supuestamente se da una tensión entre razón y fe<sup>62</sup>. ¿Pero a qué racionalidad estricta se refiere Ratzinger? ¿Estará hablando de lo que al tratar las patologías de la religión que ya mencionábamos, describe como la “luz divina de la razón” (divine light of reason)?<sup>63</sup> Si bien menciona una “racionalidad tolerante” al referirse a las tensiones en el Islam, también le atribuye *hubris* a una razón que es responsable de la bomba atómica y del hombre como “producto”<sup>64</sup>.

¿No es evidente que Ratzinger todavía sostiene la concepción dura de la razón, que plantea, como él mismo escribe, que “la naturaleza es en sí misma racional”<sup>65</sup>? Esta razón recorrería la filosofía occidental y, según Max Weber escribiera, se trataría de una racionalización progresiva que desembocaría en una racionalidad instrumental en la que el cálculo y la previsión serían las pautas metodológicas por excelencia. Allí no habría espacio para la magia<sup>66</sup>. Pero si Habermas sigue siendo una referencia de rigor en el pensamiento de nuestra época es porque justamente supera tal concepción dura de la razón, sostenida por Platón, Descartes, Kant y Hegel, y la presenta y define sobre todo como “el medio en el cual los hijos y las hijas de la modernidad se comunican en torno a su lugar en el mundo”<sup>67</sup>. Es razón discursiva o racionalidad comunicativa<sup>68</sup>, no objetiva ni esencialista, ni le asegura al quehacer filosófico un acceso privilegiado a la verdad.

Ratzinger cierra su exposición con un tono que muy poco tiene que ver con tales consideraciones sobre esta concepción de la razón o racionalidad, recalcando “la esencial complementariedad de la razón y la fe de manera que un proceso universal de purificaciones (¡en plural!) proceda. En última instancia los valores y normas esenciales que son de algún modo conocidos y sentidos (sensed) por todos los hombres (men) adoptarán una nueva luminosidad (brightness) en tal proceso, de manera que aquello que sostiene el mundo junto (together) pueda convertirse una vez más en una fuerza efectiva en la humanidad”<sup>69</sup>. Esta expresión de tonos casi apocalípticos, con la

---

<sup>62</sup> Ibid., pp. 72-75.

<sup>63</sup> Ibid., p. 77.

<sup>64</sup> Ibid., p. 78.

<sup>65</sup> Ibid., p. 69.

<sup>66</sup> Weber, Max, *El político y el científico*, Madrid: Alianza Editorial, 1972 (Introducción de Raymond Aron), pp. 199 y 200.

<sup>67</sup> Habermas, J., et al, *An Awareness...*, Op. cit., p. 17. Ver también a Habermas, Jürgen, *Teoría de la acción comunicativa I Racionalidad de la acción y racionalización social*, Op. cit., Buenos Aires: Taurus, 1989, p. 199.

<sup>68</sup> Ver Aragunde, Rafael, en Ramos F., Op. cit.

<sup>69</sup> Habermas, J., Ratzinger, J., *The dialectics...*, Op. cit., p. 80.

que cierra sus expresiones, sugiere una nueva era que, sin embargo, no es más que, desde nuestra perspectiva, un regreso al pasado, para que aquello que lo que una vez se dio, “la complementariedad entre razón y fe”, concebida la primera como una esencia dura, vuelva a darse. Pero no es esto lo que Habermas ha sugerido en su breve charla.

## Bibliografía

Adorno, T., y Horkheimer, M., *Dialéctica del Iluminismo*, Buenos Aires: Sur, 1970

Aragunde, Rafael, “Cuestionamiento y defensa actuales de la categoría de totalidad para un filosofar desde Puerto Rico”, en Ramos, Francisco José, *Hacer pensar*, Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1994

Habermas, Jürgen, *Teoría de la acción comunicativa I Racionalidad de la acción y racionalización social*, Buenos Aires: Taurus, 1989

Habermas, Jürgen, *Teoría de la acción comunicativa II Crítica de la acción funcionalista*, Buenos Aires: Taurus, 1990.

Habermas, J., *Pensamiento post metafísico*, Madrid: Taurus, 1990

Habermas, Jürgen, *Religion and Rationality, Essays on Reason, God, and Modernity*, Cambridge, MA: The MIT Press, 2002

Habermas, J., et al, *An Awareness of What is Missing, Faith and Reason in a Post-Secular Age*, Malden, MA: Polity Press

Habermas, J., Ratzinger, J., *The Dialectics of Secularization, On Reason and Religion*, San Francisco: Ignatius Press, 2006, Horkheimer, M., *Eclipse of Reason*, CT: Martino Publishing, 2013.

---

Nietzsche, F., *La gaya ciencia*, Madrid: M.E. Editores, 1995

Rorty, Richard y Vattimo, Gianni, *The Future of Religion*, Edited by Santiago Zabala, New York: Columbia University Press, 2005.

Weber, Max, *El político y el científico*, Madrid: Alianza Editorial, 1972.

# PSICOLOGÍA

## De la Psicoterapia a la Neuropsicoterapia

Laura Trinidad Olivera<sup>1</sup>

### Resumen

La neuropsicoterapia es descrita como el enfoque que emplea el conocimiento neurocientífico integrado a la psicoterapia. A través del presente trabajo se expone la psicoterapia como la aplicación de métodos clínicos procedentes de los principios psicológicos que ayudan al paciente a alcanzar lo que desea. Se explora las prácticas basadas en la evidencia en la psicoterapia, la importancia del modelo de los factores comunes para entender la efectividad en la psicoterapia y la aportación de la neuropsicología para entender las redes neurales implicadas en el cambio psicoterapéutico.

*Palabras claves:* psicoterapia, neuropsicoterapia, factores comunes, prácticas basadas en la evidencia

---

El campo de la psicoterapia contemporánea está enmarcado dentro de los que son las prácticas basadas en la evidencia y el factor de la alianza terapéutica se ha visto como fundamental para el éxito del proceso terapéutico. Si bien es cierto que las prácticas basadas en la evidencia brindan al quehacer terapéutico el peritaje del clínico, la mejor investigación y las preferencias y características de los pacientes, son los avances en la neurociencia los que arrojan luz sobre los procesos que subyacen y explican el cambio dentro la práctica psicoterapéutica.

---

<sup>1</sup> La Dra. Laura Trinidad Olivero, es profesora de la Escuela de Psicología, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano. La correspondencia relacionada con este artículo debe dirigirse a: [ltrinidad@intermetro.edu](mailto:ltrinidad@intermetro.edu)

El presente trabajo aborda los conceptos de psicoterapia, prácticas basadas en la evidencia, modelo de factores comunes y la neuropsicoterapia como marco neurobiológico para comprender la efectividad en la psicoterapia.

## **Psicoterapia**

Norcross en el 1990 definió la psicoterapia como la aplicación informada y deliberada de los métodos clínicos y las posturas interpersonales procedentes de los principios psicológicos establecidos con el propósito de ayudar a las personas a modificar sus conductas, cogniciones, emociones y otras características personales para alcanzar los que desean. La psicoterapia en sus diversas modalidades, individual, grupal, familiar o de pareja está diseñada para: proporcionar alivio de síntomas, cambio en la personalidad, reducción de episodios sintomáticos en el futuro, mejorar la calidad de vida, promover el funcionamiento adaptativo en el trabajo / la escuela y las relaciones y aumentar la probabilidad de hacer elecciones de vida saludables (American Psychological Association, 2013). La misma, está cimentada en la alianza terapéutica entre el cliente/paciente y el terapeuta, implicando un vínculo entre estos y un acuerdo sobre los objetivos y las tareas del tratamiento (Flückiger, Del Re, Wampold, & Horvath, 2018). La psicoterapia es el espacio de encuentro donde el terapeuta mediante la alianza terapéutica aplica métodos clínicos para ayudar al cliente/paciente a alcanzar y potenciar sus objetivos de vida.

La literatura señala que actualmente hay disponible más de 500 psicoterapias (Aveline, 2001) e identifica cinco grandes orientaciones clínicas: (a) Conductual (análisis de comportamiento aplicado), (b) Cognitiva, (c) Cognitiva Conducta, (d) Psicodinámica (terapia narrativa y enfocada en las emociones) y (e) Existenciales / Humanísticas / Experienciales (Tryon, 2016). Tryon en el 2017 identificó que estas orientaciones clínicas comparten en común

el hecho de que carecen de mecanismos que puedan explicar cómo y por qué funcionan sus psicoterapias. Dicho autor identificó que el modelo de redes neurales proporciona información importante sobre este mecanismo faltante.

Las redes neurales como principio psicológico han recibido amplio apoyo empírico y son totalmente consistentes con las cinco orientaciones clínicas identificadas (Tryon, 2017). Este modelo de redes neurales establece los efectos funcionales de los mecanismos de plasticidad dependientes de la experiencia que modifican la sinapsis en las redes neurales, permitiendo el aprendizaje y la formación de memorias.

### **Prácticas psicológicas basadas en la evidencia**

La Asociación Americana de Psicología establece como política en su resolución sobre el reconocimiento de la efectividad de la psicoterapia las prácticas basadas en la evidencia (American Psychological Association, 2013). La expresión "basado en la evidencia" fue utilizado por primera vez por David M. Eddy en 1987 en sus talleres sobre el diseño de guías en la práctica clínica de la medicina. En la década de 1990, esta frase comenzó a usarse en relación con un enfoque de toma de decisiones clínicas informada por hallazgos científicos (Smith & Rennie, 2014). En el año 2006 la Asociación Americana de Psicología desarrolló una política sobre la práctica basada en la evidencia en la psicoterapia.

La política establecida por la Asociación Americana de Psicología (2006) definió las prácticas psicológicas basadas en la evidencia como la integración de la mejor investigación disponible con el peritaje y experiencia profesional del psicólogo en el contexto de la cultura del paciente, sus características individuales y preferencias personales. La mejor investigación disponible la describen considerando diferentes diseños de investigación, tales como: investigación cualitativa, estudio de proceso - resultado, investigación de efectividad,

observación clínica, investigación en salud pública y etnográfica, investigación de eficacia, metanálisis, estudios de casos sistemáticos y diseños experimentales de caso único. El peritaje y la experiencia clínica es definida como la competencia obtenida por los psicólogos por medio de la educación, el adiestramiento continuo, la supervisión y la experiencia que resultan en una práctica eficaz. A esta competencia se le suma insertar dentro del proceso terapéutico estilos efectivos de alianza terapéutica, que sean adecuados a la problemática del cliente (Martínez-Taboas, 2014). Las prácticas psicológicas basadas en la evidencia están también mediadas por la cultura y las características únicas de cada paciente. Estas características involucran: el momento dentro del ciclo vital, el historial de desarrollo, la estructura de personalidad, las fortalezas, los problemas, las redes de apoyo, los factores familiares y la disposición para el cambio (Cook, Schwartz, & Kaslow, 2017).

Respecto a la práctica basada en la evidencia, Greenhalgh, Howick y Maskrey, (2014) plantean que este enfoque debe practicarse de una manera que valore más la atención centrada en el paciente y la relación entre el paciente y el proveedor de atención médica. Esta consideración lleva a dar un mayor énfasis en el movimiento de relaciones basadas en la evidencia (Norcross & Wampold, 2011). Otros aspectos importantes por considerar dentro de la práctica de la psicoterapia son los principios de cambio, los procesos terapéuticos y los factores comunes (Laska, Gurman, & Wampold, 2014).

### **El modelo de los factores comunes y el modelo contextual en la psicoterapia**

El modelo de los factores comunes (FC) considera la psicoterapia como una práctica de sanación socialmente construida y mediada (Wampold, 2001). Este modelo tiene una larga historia en la psiquiatría dándose a conocer a través de un artículo del psicólogo Saul Rosenzweig en 1936 y luego popularizado desde 1961 por Jerome D. Frank y Julia D. Frank a

través de las ediciones de su libro *Persuasión y curación*. El modelo de CF identifica cuáles son los factores imprescindibles para lograr el cambio. Los factores que el modelo identifica para lograr el cambio son los siguientes: (a) un vínculo emocional entre el terapeuta y el paciente, (b) el desarrollo de la terapia en un medio ambiente de confianza, (c) un terapeuta que brinda un producto psicológico y una explicación culturalmente integrada para la angustia emocional que experimenta el paciente, (d) una explicación que facilita opciones realizables y aprobadas por el paciente para superar sus dificultades, y (e) un conjunto de procedimientos o rituales con los que el terapeuta y el paciente se comprometen para producir algo que es adaptativo y positivo. .

Wampold (2015) establece que el modelo de los factores comunes es más que un conjunto de elementos terapéuticos que son comunes a todas o la mayoría de las psicoterapias. Estos factores de manera colectiva enuncian un modelo teórico sobre los mecanismos de cambio en la psicoterapia.

Tomando en consideración el modelo de los factores comunes, Wampold e Imel (2015) propusieron el modelo contextual. Este modelo postula tres mecanismos o vías por las cuales la psicoterapia produce beneficios. Los tres mecanismos que postula el modelo contextual son: a) la relación real, b) la creación de expectativas a través de la explicación del trastorno o problemática y el tratamiento que amerita la situación, y c) el llevar a cabo acciones que promuevan la salud. Estos autores establecen que previo a que estos mecanismos puedan activarse es fundamental el establecer una relación terapéutica inicial. La relación terapéutica inicial conlleva el desarrollo de un vínculo inicial entre el terapeuta y el paciente. Esto se forma desde la entrevista inicial con el paciente, desde donde el paciente comprueba que puede confiar en el terapeuta y que éste tiene el peritaje para comprender su problema y el contexto en que el paciente y el problema se encuentran (Wampold, 2015).

Wampold (2015) establece que la primera vía o mecanismo del modelo contextual es la relación real identificada, la cual se fundamenta en una relación genuina entre el terapeuta y el paciente, donde el terapeuta como persona empática y humanitaria a través de la psicoterapia establece una conexión que promueve la salud. La segunda vía que el autor establece, esta relacionada con las expectativas sobre el proceso. Esta vía provee una explicación para las dificultades del paciente y un medio para superar o hacer frente a sus dificultades. La tercera vía del modelo contextual establece que, si el tratamiento conduce a que el paciente lleve a cabo acciones saludables, el tratamiento será efectivo. El modelo contextual según Wampold (2015) es propuesto como base teórica para los factores comunes en la psicoterapia.

### **Neuropsicoterapia**

El quehacer psicoterapéutico toma en consideración las prácticas basadas en la evidencia (APA, 2013) y la literatura informa sobre la importancia de los factores comunes en la psicoterapia bajo la luz de un modelo contextual (Laska, Gurman, & Wampold, 2014; Wampold, 2015; Wampold & Imel 2015). No obstante, los avances científicos en la neurociencia y las técnicas de neuroimagen han arrojado luz sobre los procesos que ocurren dentro de la psicoterapia (Beauregard, 2013; Weingarten & Strauman, 2015). Es por esto, que se presenta el tópico de la neuropsicoterapia como una perspectiva para ampliar el conocimiento del quehacer terapéutico.

La neuropsicoterapia es el enfoque que considera el bienestar mental desde un marco de referencia multidisciplinario tomando en consideración la neurociencia, la biología y la psicología para mejorar la práctica clínica de la psicoterapia (On & Rossouw, 2015). El adiestramiento en neuropsicoterapia provee a los psicólogos de información para la comprensión básica de la neurobiología de la vida mental. El tener conocimiento neuropsicoterapéutico

promueve el aumento en la efectividad de las prácticas psicológicas en diferentes tipos de psicoterapias (On & Rossouw, 2015).

La neuropsicoterapia como campo emergente en la primera década del siglo XXI tuvo como figura sobresaliente al psicólogo alemán Klaus Grawe (Dahlitz, 2013). Su trabajo se distinguió por integrar la neurociencia con la psicología clínica, desarrollando como producto de esta integración la publicación de “*Neuropsychotherapy*”, que sirvió como un marco de referencia de la psicoterapia informada neurobiológicamente (Grawe, 2007). Rossouw (2013) señala que la conceptualización desarrollada por Grawe refleja un amplio movimiento que se ha descrito como un florecimiento de la salud mental. Este autor observa a la neuropsicoterapia como un paradigma emergente que faculta a los clínicos a utilizar los hallazgos neurobiológicos para mejorar la práctica terapéutica.

El tomar en consideración a la neurociencia para establecer las bases empíricas para la efectividad en la psicoterapia data de principios del siglo XXI, bajo el desarrollo de terapias basadas en el cerebro (Arden y Linford, 2009), la neurobiología interpersonal (Siegel, 2010) y la neurociencia social (Cacioppo, Visser, & Pickett, 2006). Los teóricos contemporáneos de la neuropsicoterapia como Dahlitz y Rossouw (2014) y Dahlitz (2015) están llevando adelante el marco de la neuropsicoterapia y su aplicación clínica.

Grawe cimentó la neuropsicoterapia en un modelo de funcionamiento mental al que nombró modelo de coherencia teórica (Grawe, 2007). Este tomó como fundamento el modelo de las necesidades básicas de los humanos de Epstein (1990) e identificó conceptos de construcción de esquemas mentales y los relacionó con redes neuronales. Para los últimos años de su carrera como investigador psicoterapéutico Grawe argumentó que la evidencia empírica apunta al desarrollo de una forma diferente de practicar la psicoterapia (Grawe, 2007).

Otros autores como Walter, Berger y Schnell (2009) coinciden en comprender a la neuropsicoterapia como un campo de investigación aplicada cuyos objetivos son: (i) identificar mediadores neurales y objetivos funcionales de los efectos psicoterapéuticos, (ii) determinar nuevas rutas terapéuticas usando la neurotecnología, y (iii) diseñar intervenciones psicoterapéuticas sobre la base de conocimientos neurocientíficos.

Por otra parte, Dahlitz (2015) señala que la neuropsicoterapia es un marco de información neurobiológica para la psicoterapia. La neuropsicoterapia conceptúa el pensamiento y el comportamiento como productos de la influencia de esquemas motivacionales desarrollados para la preservación y la optimización de las necesidades humanas. Este autor afirma que los procesos terapéuticos comienzan con el desarrollo de un entorno seguro y enriquecido que activa de manera positiva los esquemas motivacionales desde un acercamiento neurológico “de abajo-hacia arriba” y luego procediendo desde un enfoque de “arriba-hacia abajo” para facilitar transformaciones a largo plazo en la arquitectura neural.

El psicólogo clínico, profesor e investigador de la neurociencia Rossouw (2014) propone que la neuropsicoterapia contemporánea se enfoca tanto en la neurobiología, como también en las interacciones interpersonales. A estas relaciones interpersonales las identifica como marcadores esenciales de la patología y el bienestar y que a su vez son parte esencial para lo que denominó la neurociencia de la interconexión.

### **Aportación de la Neuropsicoterapia**

La aplicación clínica de la neuropsicoterapia se concentra en mejorar los recursos que poseen los clientes desde su sistema motivacional para proporcionar un enfoque cada vez más sólido hacia si mismo y su entorno (Flückiger, Wüsten, Zinbarg y Wampold, 2009). El punto de partida motivacional conduce a una mejor satisfacción de las necesidades y al logro subsiguiente de bienestar mental. Por lo tanto, el establecimiento de una alianza terapéutica segura que facilite

los patrones de abordaje que satisfarán las necesidades básicas, traerá como resultado la disminución de la activación del estrés y optimizarán las conexiones neuronales nuevas y positivas al tiempo que reforzarán las conexiones neuronales existentes (Rossouw, 2014).

Desde una perspectiva clínica, Grawe (2007) señala que el mecanismo de cambio dentro de la diada terapéutica es la incongruencia controlable. Esta es descrita como la discrepancia entre la percepción de la realidad o la experiencia real de un individuo con sus creencias, expectativas y objetivos. La presencia de la incongruencia es la responsable de la inconsistencia dentro del sistema mental del cliente. Según el autor, la incongruencia controlable es una situación de incongruencia desafiante que uno percibe ser capaz de afrontar. Por otro lado, la incongruencia incontrolable, es una circunstancia que rebasa la capacidad de uno para afrontarla, o la percepción de que se puede afrontar, con la falta de conexión entre lo que se experimenta y los objetivos uno tiene.

La incongruencia incontrolable es un estado estresante que amplifica la excitación potencialmente más allá del límite tolerable y de no manejarse, puede desembocar en una hiperactividad del eje Hipotalámico-Hipofisario-Adrenal (HHA) produciéndose la liberación excesiva y dañina de glucocorticoides en el sistema (Grawe, 2007). El efecto de esto está relacionado con estrés, depresión, ansiedad (Zhu et al., 2014) y problemas cardiovasculares (Baune, 2016). No obstante, ante una respuesta de estrés regulado y un ciclo de retroalimentación se regulará la activación del eje HHA y se disminuirá la liberación de las hormonas del estrés (Kandel, Schwartz, Jessell, Siegelbaum & Hudspeth, 2013).

La seguridad que brinda la alianza terapéutica promueve la disminución de respuestas de estrés produciéndose un estado de aprendizaje óptimo. A su vez, la alianza terapéutica segura

hace que la incongruencia pueda dividirse en partes controlables y manejables en donde se pueden aplicar nuevas estrategias (Dahlitz, 2015).

Para promover un ambiente terapéutico seguro y eficaz es importante la preparación motivación y la activación de recursos como elementos fundamentales para un estado de aprendizaje incongruente controlado (Grawe, 2007; Flückiger, & Grosse Holtforth, 2008; Flückiger, Caspar, Grosse Holtforth y Willutzki, 2009). La preparación motivacional se logra a través de experiencias emocionales positivas dentro de la sesión de terapia. Estas experiencias emocionales positivas satisfacen necesidades compatibles con los objetivos del cliente desde el comienzo de la sesión para proveer satisfacción, sentido de control, apego, afrontamiento del dolor y la necesidad de mejorar la autoestima. La creación de una alianza terapéutica efectiva es un ejemplo de la activación positiva de una necesidad de apego que dirigirá al cliente a enfocarse dentro de la sesión.

La activación de recursos es la habilidad del terapeuta para identificar recursos y habilidades del cliente que pueden reforzarse positivamente durante la sesión para mejorar los sentimientos de control o autoestima del cliente y aumentar su tolerancia ante momentos de inconsistencia durante la terapia (Smith y Grawe, 2003). El enfoque en los atributos psicológicos saludables del cliente contrasta con el enfoque de la activación del problema, el cual es destacado por las principales escuelas de psicoterapia; sin embargo, ambas perspectivas juegan un papel en la explicación del cambio terapéutico (Gassmann y Grawe, 2006).

Al comenzar el proceso terapéutico, el terapeuta ha de activar la experiencia de autoeficacia de la persona reconociendo sus fortalezas y habilidades (Flückiger, Wüsten, Zinbarg, & Wampold, 2009). La preparación motivacional y la activación de recursos también se deben facilitar al principio del proceso de terapia y han de enfatizarse a lo largo de las sesiones.

Al tener activados los recursos de la persona, la terapia tiene más probabilidad de ser efectiva (Gassmann & Grawe, 2006).

Allison y Rossouw (2013) plantean que dentro de la diada terapéutica es de suma importancia mitigar las respuestas destructivas de estrés y utilizar la incongruencia controlable como mecanismo de cambio. Estos refieren que al mantener el espacio de confianza y seguridad en la terapia el cliente puede participar dentro de su ventana de tolerancia, beneficiándose de la neuroplasticidad del cerebro. Los autores concluyen que los enfoques psicoterapéuticos que proveen entornos seguros promueven la interacción social, elemento esencial de la proliferación neural saludable.

El establecimiento de una relación terapéutica segura establece la atmósfera idónea para facilitar la proliferación neuronal de una manera integrada, ya que el sistema nervioso como sistema social se fundamenta en las relaciones interpersonales, la aceptación y la seguridad (Cozolino, 2014; Schore, 2012, Siegel, 2015). Cozolino (2014) describe que el cerebro es social, ya que los sistemas neuronales se forman y funcionan dentro del alcance de las relaciones interpersonales. Siegel (2015) identifica que el cerebro social está relacionado con la región prefrontal media que involucra la ínsula, la corteza orbitofrontal, la corteza prefrontal ventromedial y la corteza cingulada anterior.

La corteza prefrontal (CPF) tiene un rol importante en el manejo de la ansiedad. Ante un aumento de la ansiedad, se observa una disminución del flujo sanguíneo en la CPF izquierda y un aumento en la CPF derecha, inhibiendo la capacidad de la CPF izquierda para modular la excitación emocional. Un entorno terapéutico seguro promueve la activación de la CPF izquierda, observándose un mayor flujo sanguíneo hacia esta área, lo que permite modular la

excitación producida por las áreas corticales y límbicas derechas (The Neuropsychotherapy Institute, 2014).

Es importante en momentos de estrés activar la corteza prefrontal y su conectividad integradora con aquellas áreas como la amígdala, que requiere un control de orden superior. Una práctica que aumenta la actividad de la CPF es el Mindfulness o atención plena, donde la atención es enfocada en el presente sin establecer juicios (Kabat-Zinn, 2013). El practicar Mindfulness aumenta la actividad de la CPF media, la ínsula anterior derecha, y la actividad en la circunvolución temporal superior y cingulada anterior (Badenoch, 2008). Estas activaciones producen una mayor integración con el sistema límbico, facilitando el control modulador sobre las reacciones de la amígdala y disminuyendo las conductas de evitación (Siegel, 2015).

Siegel (2006) señala que podemos promover un mayor manejo de la corteza prefrontal sobre el sistema límbico a través del lenguaje. El autor distingue entre las frases “estoy triste” vs “hay un sentimiento de tristeza en este momento”. En la primera frase la persona se sitúa en la emoción, no hay separación entre el yo y la emoción, produciéndose así una experiencia emocional en donde la persona se sumerge. En la segunda frase, se presenta una conversación interna que facilita más separación entre el yo y la emoción. Esta última, presenta a la emoción como un fenómeno objetivamente observable que es aparte del "yo observador" e induce a una mayor sensación de control.

Otro aspecto importante por considerar dentro del proceso terapéutico es el énfasis emergente en la “psicología de dos personas”. Este término es empleado en el psicoanálisis relacional donde el énfasis no lo establecen en la vida intrapsíquica del paciente, sino en la díada entre el paciente y el terapeuta para formar la autocomprensión y el significado relacional (APA, 2018). Esto, tal como lo presenta Schore (2014) está validado por el progreso de la neurociencia,

especialmente con el enfoque de la neurobiología relacional o interpersonal. La neurobiología interpersonal es el enfoque que examina diversos campos del saber para descubrir los principios comunes de la experiencia humana y el proceso de cambio al largo de la vida (Siegel, 2006). Un enfoque desde la neurobiología interpersonal en la psicoterapia se establece bajo un marco interdisciplinario que explora las formas en que un individuo puede ayudar a otros a aliviar el sufrimiento y avanzar hacia el bienestar (Siegel, 2006). La literatura señala que la “psicología de dos personas” desde la perspectiva de la neurobiología interpersonal pone de manifiesto el considerar la naturaleza interdependiente e interactiva de los niveles de la alianza tanto del paciente como del terapeuta en el resultado de la sesión (Marks-Tarlow, 2014; Schore, 2014; Zilcha-Mano, et al., 2016; Shore, 2018).

Estudios sobre el cerebro derecho señalan su dominancia para el procesamiento implícito, no verbal, intuitivo y holístico de la información emocional y las interacciones sociales (Shore, 2009; Zaleski, Johnson, & Klein, 2016). Bajo estos hallazgos se dilucidan los mecanismos neurobiológicos que subyacen en los fundamentos relacionales de la psicoterapia. Dentro del enfoque de la neurobiología interpersonal de la teoría de la regulación se presenta evidencia que documenta las funciones del cerebro derecho en los procesos de apego temprano, en las comunicaciones emocionales dentro de la alianza terapéutica, en las representaciones terapéuticas mutuas y en los procesos de cambio terapéutico (Shore, 2014, 2018).

Tal y como lo plantea Dahlitz (2015) la psicoterapia se trata menos del deseo de categorizar y arreglar a través de las intervenciones terapéuticas desde la perspectiva del hemisferio izquierdo; sino más bien en la capacidad del hemisferio derecho para expresar una conciencia afectiva, conexión y empatía. De acuerdo con este autor, la psicoterapia desde el enfoque del cerebro derecho representa una perspectiva liberadora de las técnicas de intervención

manualizadas, requiriéndose en la psicoterapia un trabajo de autointegración y un desarrollo de la intuición de manera experiencial. Por lo cual, Dahlitz establece que, a partir de esta perspectiva, se requiere una comprensión y una apreciación más sofisticadas de los procesos afectivos, autónomos e implícitos del cerebro derecho involucrados en la práctica psicoterapéutica.

### **Conclusión**

La psicoterapia es la aplicación de los métodos clínicos y abordajes interpersonales de la psicología con la intención de proveer ayuda a las personas para hacer modificaciones que les permitan alcanzar sus objetivos de vida. Como acto deliberado, requiere situarse en el marco de referencia de una práctica basada en la evidencia, donde la tríada de la mejor investigación, el peritaje clínico y las consideraciones de las particularidades del recipiente del servicio sean norte del quehacer psicoterapéutico. Por lo cual, la psicoterapia es el espacio de encuentro científico-relacional donde el terapeuta a través del desarrollo del vínculo de la alianza terapéutica emplea métodos clínicos para ayudar al paciente a agenciar y potenciar sus objetivos de vida.

La pluralidad de las orientaciones clínicas ofrece explicaciones sobre el desarrollo y mantenimiento de una problema o trastorno en el paciente, pero como lo describe Tyron (2017) carecen de elementos que puedan explicar cómo y por qué funcionan sus psicoterapias. Es ahí donde las consideraciones de la neurociencia y la neurobiología ponen de manifiesto a los procesos neurales que se activan a través de ellas.

La neuropsicoterapia constituye un marco de referencia de la información neurobiológica al servicio de la psicoterapia (Dahlitz, 2015). Ésta a su vez, es un campo de investigación aplicada que persigue identificar: mediadores neurales y objetivos funcionales de los efectos psicoterapéuticos, establecer nuevas rutas terapéuticas aplicando la neurotecnología, y diseñar

intervenciones psicoterapéuticas con fundamento neurocientíficos (Walter, Berger y Schnell 2009).

La investigación neurobiológica informa que la psicoterapia como “terapia hablada” contribuye a mejorar el comportamiento, el funcionamiento y la estructura cerebral; por lo cual, comprender y emplear los conceptos neurobiológicos que subyacen en la psicoterapia le provee al terapeuta una herramienta valiosa para mejorar su práctica clínica (On y Rossouw, 2015). Por tal razón, resuena en nuestra mente las palabras de Kandel (2005) que instan a que el cuidado del paciente sea nuestra responsabilidad más importante y nuestra razón de estar; y que es el bienestar del paciente el objetivo final de la ciencia biológica (también de la ciencia relacional) y el motor que impulsa toda la empresa científica.

## Referencias

- Allison, K. L., & Rossouw, P. J. (2013). The therapeutic alliance: Exploring the concept of “safety” from a neuropsychotherapeutic perspective. *International Journal of Neuropsychotherapy, 1*(1), 21-29. doi: 10.12744/ijnpt.2013.0021-0029
- American Psychological Association & American Psychological Association. (2006). Evidence-based practice in psychology: APA presidential task force on evidence-based practice. *American Psychologist, 61*(4), 271-285.
- American Psychological Association. (2013). Recognition of psychotherapy effectiveness. *Psychotherapy, 50*(1), 102.
- American Psychological Association. (2018). Two-person psychology. *APA Dictionary of Psychology*. Recuperado de <https://dictionary.apa.org/two-person-psychology>
- Arden, J. B., & Linford, L. (2009). *Brain-based therapy with adults: Evidence-based treatment for everyday practice*. Hoboken, NJ: Wiley.
- Aveline, M. (2001). Innovative contemporary psychotherapies. *Advances in Psychiatric Treatment, 7*(4), 241-242.
- Badenoch, B. (2008). *Being a brain-wise therapist: A practical guide to interpersonal neurobiology*. New York, NY: W. W. Norton & Co.
- Baune, B. T. (2016). Immunology, inflammation, mental disorders, and cardiovascular risk. In M. Alvarenga & D. Byrne (Eds.), *Handbook of Psychocardiology*, (pp.769-788). Springer, Singapore.
- Beauregard, M. (2013). Functional neuroimaging studies of the effects of psychotherapy. *Dialogues Clinical Neuroscience, 16*, 75-81.
- Cacioppo, J. T., Visser, P. S., & Pickett, C. L. (2006). *Social neuroscience: People thinking about people*. Cambridge, Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology.

- Cook, S. C., Schwartz, A. C., & Kaslow, N. J. (2017). Evidence-Based Psychotherapy: Advantages and Challenges. *Neurotherapeutics*, *14*(3), 537–545.  
<http://doi.org/10.1007/s13311-017-0549-4>
- Cozolino, L. (2014). *The neuroscience of human relationships: Attachment and the developing social brain*. New York, NY: W. W. Norton & Co.
- Dahlitz, M. J. (2013). Klaus Grawe. *The Neuropsychotherapist*, *2*, 128-129.
- Dahlitz, M. J. (2015). Neuropsychotherapy: Defining the emerging paradigm of neurobiologically informed psychotherapy. *International Journal of Neuropsychotherapy (IJNPT)*, *3*(1), 47-69.
- Dahlitz, M. J., & Rossouw, P. J. (2014). The consistency-theoretical model of mental functioning: Towards a refined perspective. In Rossouw, P. J. (Ed.), *Neuropsychotherapy: Theoretical underpinnings and clinical applications*. Brisbane, Qld: Mediros Pty Ltd.
- Epstein, S. (1990). Cognitive-experiential self-theory. In L. A. Pervin (Ed.), *Handbook of personality: Theory and research*. (pp. 165-192). New York: Guilford.
- Flückiger, C., Caspar, F., Grosse Holtforth, M., & Willutzki, U. (2009). Working with patients' strengths: A microprocess approach. *Psychotherapy Research*, *19*(2), 213-223.
- Flückiger, C., & Grosse Holtforth, M. (2008). Focusing the therapist's attention on the patient's strengths: A preliminary study to foster a mechanism of change in outpatient psychotherapy. *Journal of Clinical Psychology*, *64*(7), 876-890.
- Flückiger, C., Wüsten, G., Zinbarg, R. E., & Wampold, B. E. (2009). *Resource activation: Using clients' own strengths in psychotherapy and counseling*. Cambridge, MA: Hogrefe & Huber Publishers.

- Flückiger, C., Del Re, A. C., Wampold, B. E., & Horvath, A. O. (2018). The alliance in adult psychotherapy: A meta-analytic synthesis. *Psychotherapy*.  
<http://dx.doi.org/10.1037/pst0000172>
- Frank, J. D., & Frank, J. B. (1961). *Persuasion and healing: A comparative study of psychotherapy*. JHU Press.
- Gassmann, D., & Grawe, K. (2006). General change mechanisms: The relation between problem activation and resource activation in successful and unsuccessful therapeutic interactions. *Clinical Psychology and Psychotherapy*, *13*(1), 1-11.
- Grawe, K. (2007). *Neuropsychotherapy: How the neurosciences inform effective psychotherapy*. New York, NY: Psychology Press.
- Greenhalgh, T., Howick, J., & Maskrey, N. (2014). Evidence based medicine: a movement in crisis? *The BMJ*, *348*, g3725. <http://doi.org/10.1136/bmj.g3725>
- Kabat-Zinn, J. (2013). *Full catastrophe living: Using the wisdom of your body and mind to face stress, pain, and illness* (Revised Ed.). New York, NY: Bantam Books.
- Kandel, E. R. (2005). *Psychiatry, psychoanalysis, and the new biology of mind*. American Psychiatric Publishing.
- Kandel, E. R., Schwartz, J. H., Jessell, T. M., Siegelbaum, S.A., & Hudspeth, A. J. (Eds.) (2013). *Principles of Neural Science, 5th ed.* New York, NY: McGraw-Hill.
- Laska, K. M., Gurman, A. S., & Wampold, B. E. (2014). Expanding the Lens of Evidence-based Practice in Psychotherapy: A Common Factors Perspective. *Psychotherapy*, *51*(4), 467-481.
- Marks-Tarlow, T. (2014). *Awakening clinical intuition: An experiential workbook for psychotherapists*. New York, NY: W. W. Norton & Co.

- Martínez-Taboas, A. (2014). Prácticas psicológicas basadas en la evidencia: beneficios y retos para Latinoamérica. *Revista Costarricense de Psicología*, 33(2), 63-78.
- Norcross, J.C. (1990). An eclectic definition of psychotherapy. In J.K. Zeig & W.M. Munion (Eds.), *What is psychotherapy? Contemporary perspectives* (218-220). San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Norcross, J. C., & Wampold, B. E. (2011). Evidence-based therapy relationships: Research conclusions and clinical practices. *Psychotherapy*, 48(1), 98-102.
- On, Z. X., & Rossouw, P. (2015). Neuropsychotherapy in continuing professional development: is it really helpful in mental health professions? *International Journal of Neuropsychotherapy*, 3(2), 131-138.
- Rosenzweig, S. (1936). Some implicit common factors in diverse methods of psychotherapy. *American journal of Orthopsychiatry*, 6(3), 412-415.
- Rossouw, P. J. (2013). The neurobiological underpinnings of the mental health renaissance. *The Neuropsychotherapist*, 1, 14-21. doi: [http://dx.doi.org/10.12744/tnpt\(1\)014-021](http://dx.doi.org/10.12744/tnpt(1)014-021)
- Rossouw, P. J. (2014). *Neuropsychotherapy: Theoretical underpinnings and clinical applications*. Brisbane, Qld: Mediros Pty Ltd.
- Schore, A. N. (2009). The paradigm shift: The right brain and the relational unconscious. Invited plenary address to the American Psychological Association 2009 Convention, Toronto, Canada. Retrieved from <http://www.allanschore.com/pdf/SchoreAPAPlenaryFinal09.pdf>
- Schore, A. N. (2012). *The science of the art of psychotherapy*. New York, NY: W. W. Norton & Co.

- Schore, A. N. (2014). The right brain is dominant in psychotherapy. *Psychotherapy*, 51(3), 388-397. Doi: 10.1037/a0037083.
- Schore, A. N. (2018). The right brain implicit self: A central mechanism of the psychotherapy change process. In *Unrepressed unconscious, implicit memory, and clinical work* (pp. 73-98). Routledge.
- Siegel, D. J. (2006). An Interpersonal Neurobiology Approach to Psychotherapy: Awareness, mirror neurons, and neural plasticity in the development of well-being. *Psychiatric Annals*, 36(4), 248-256.
- Siegel, D. J. (2010). *The mindful therapist: A clinician's guide to mindsight and neural integration*. New York, NY: Norton.
- Siegel, D. J. (2015). *The developing mind: How relationships and the brain interact to shape who we are*. Guilford Publications.
- Smith, E. C. and Grawe, K. (2003), What makes psychotherapy sessions productive? a new approach to bridging the gap between process research and practice. *Clinical Psychology & Psychotherapy*, 10, 275–285. doi: 10.1002/cpp.377
- Smith, R., & Rennie, D. (2014). Evidence-Based Medicine—An Oral History. *JAMA: the journal of the American Medical Association*, 311(4), 365-367.
- The Neuropsychotherapy Institute (Producer). (2014). *Cortical Blood Flow & Neural Connectivity* [Online Video]. Retrieved from <http://neuropsychotherapist.com/institute/cortical-blood-flow-neural-connectivity/>
- Tryon, W. W. (2016). Transtheoretic Transdiagnostic Psychotherapy. *Journal of Psychotherapy Integration*, 26(3), 273-287.

- Tryon, W. W. (2017). Psychotherapy integration via theoretical unification. *International Journal of Integrative Psychotherapy*, 7, 1-26.
- Walter, H., Berger, M., & Schnell, K. (2009). Neuropsychotherapy: conceptual, empirical and neuroethical issues. *European archives of psychiatry and clinical neuroscience*, 259(2), 173.
- Wampold, B. E. (2001). *The great psychotherapy debate: Models, methods, and findings*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Wampold, B. E. (2015). How important are the common factors in psychotherapy? An update. *World Psychiatry*, 14(3), 270-277.
- Wampold, B. E., & Imel, Z. E. (2015). *The great psychotherapy debate: The evidence for what makes psychotherapy work*. Routledge.
- Weingarten, C. P., & Strauman, T. J. (2015). Neuroimaging for psychotherapy research: current trends. *Psychotherapy Research*, 25(2), 185-213.
- Zaleski, K. L., Johnson, D. K., & Klein, J. T. (2016). Grounding Judith Herman's trauma theory within interpersonal neuroscience and evidence-based practice modalities for trauma treatment. *Smith College Studies in Social Work*, 86(4), 377-393.
- Zhu, L. J., Liu, M. Y., Li, H., Liu, X., Chen, C., Han, Z., ... & Zhu, D. Y. (2014). The different roles of glucocorticoids in the hippocampus and hypothalamus in chronic stress-induced HPA axis hyperactivity. *Plos One*, 9, e97689.
- Zilcha-Mano, S., Muran, J. C., Hungr, C., Eubanks, C. F., Safran, J. D., & Winston, A. (2016). The relationship between alliance and outcome: Analysis of a two-person perspective on alliance and session outcome. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 84(6), 484-496. <http://doi.org/10.1037/ccp0000058>

# RELIGIÓN

## **Teresa de Jesús: teología y exégesis en tiempos de censura**

Vilma G. Pizarro Santiago <sup>1</sup>

### **Resumen**

Teresa de Jesús es una mujer de su tiempo. Nace y vive en pleno Renacimiento, movimiento que puede explicarse como la transición entre la Edad Media y el Modernismo. El Renacimiento en España ha dado paso a la mujer como protagonista ya que es una mujer, Isabel la Católica, el poder detrás del trono del imperio español quien nace en 1492. Teresa de Jesús o Teresita de Ávila se convierte sin proponérselo y sin contar con un ejemplar de la Biblia, por causa de la censura, en una teóloga de su tiempo, en una exégeta del contenido bíblico y en una testigo de Cristo. Es increíble como a través de cartas recibidas de amigos teólogos, Teresa pueda armar el tema de las Sagradas Escrituras y utilizar esa Palabra para evangelizar un mundo que comenzaba a sacar a Dios del panorama y colocar al hombre como centro. Esta presentación escudriña a Teresa la teóloga en ese mundo de escasez y carestía de referencias bíblicas durante el Renacimiento español.

*Palabras Claves:* Censura de la Biblia en España- Renacimiento-Inquisición-luteranismo-calvinismo-teología-doctora de la Iglesia

---

<sup>1</sup> La Dra. Vilma G. Pizarro Santiago es Catedrática Asociada de la Universidad Interamericana de Puerto Rico del Recinto de Barranquitas

## **Parte 1: Introducción**

Santa Teresa de Jesús fue una mujer de su tiempo. Arrinconada entre la espada y la pared; a un lado su experiencia con Dios, del otro lado las exigencias de su época. Se encontraba Teresa en medio de una España de censura bíblica, donde el pueblo llano, incluyendo las religiosas, no tenían contacto directo con la palabra de Dios. Sin embargo, de ella se dice, “que conoció la mayor parte de la Escritura” (Llamas, 2007, 10). Román Llamas dice que la santa citó 27 libros del Antiguo Testamento y 22 del Nuevo Testamento, 49 en total. Recordemos que el canon de la Biblia de la Iglesia católica tiene 73 libros y el de la Biblia de la Iglesia evangélica 66.

Todos los libros de Teresita de Ávila están plagados de versos bíblicos. Incluso tiene obras de libros y secciones bíblicas en particular, como lo son *Meditaciones sobre los Cantares* y *El Libro de la Vida*; este último según Llamas es una “paráfrasis” del salmo 89 (Ibid).

Más allá del mero citar trozos bíblicos, Santa Teresa muestra un entendimiento espiritual profundo de la Sagrada Escritura que es característico de los místicos. Algo que llamamos revelación. Dice el Concilio Vaticano II que, “...la revelación sólo puede ser asimilada en un proceso que culminaría en la comunión con Dios...” (Brandle, 2007, 13). De acuerdo a Llamas, las experiencias místicas de Santa Teresa se dan en cuanto a su relación con las escrituras. Ella misma reconoce que su entendimiento no viene de los hombres: “ ‘más que si muchos letrados me lo hubieran enseñado’ ” (Llamas, 207, 12)

## **Parte 2: La España de la censura**

Por varios siglos, sobre todo desde el siglo VIII, en España convivían tres religiones distintas: la cristiana, la judía y la musulmana. España se consideraba católica gracias a los

Concilios de Toledo donde la Iglesia y el estado se hermanaban Desde dos siglos antes, siglo VI, gracias en parte a esos concilios, la Iglesia católica - anteriormente mencionada en España como la Iglesia hispánica - había quedado “reconocida como la autoridad religiosa y moral que podía dictar las normas éticas de la actuación del poder público” (Tapia, 1973, 79). Por esto, desde la misma entrada de los musulmanes por el Estrecho de Gibraltar a España, hay un movimiento español no concertado de reconquista, la cual luchan los españoles por ocho siglos, durante los cuales, muy a pesar de la lucha de España por reconquistar su territorio, el éxito de la invasión musulmana y su impacto en la cultura española es indiscutible. No es pues extraño que una vez que la España medieval adquiere el poder completo sobre sus tierras, esta impusiera un yugo de control religioso sobre los fieles y sobre los considerados “infieles” de ese país, ni es extraño que el brazo de la Inquisición española que tuvo unos ribetes distintos a la Inquisición europea se extendiera implacable sobre toda la población.

Para el siglo XIII ya habían ejemplares de la Biblia en el idioma del pueblo en España.; sin embargo, no se le permitía al pueblo llano tenerlas en su poder y a estos efectos se publicó un edicto donde se le daba a aquellos que conservaran una copia de la Biblia en ese lenguaje, ocho días para que la entregaran al obispo de su diócesis de tal forma que tales biblias pudieran ser quemadas.

De un comentario de Fray Bartolomé de Carranza de Miranda, arzobispo de Toledo en 1558, se dejan ver algunas de las razones por las cuales no se permitía que la Biblia fuera leída con libertad por el pueblo:

1. Durante la permanencia de los judíos en España, se pensaba que estos instruían a sus hijos según la ley de Moisés, manteniendo su religión judaica.

2. El castellano se consideraba como una lengua vulgar y grosera ante las lenguas del latín, el griego y el hebreo.
3. Se pensaba que cada cual interpretaba la Biblia como se le antojaba y no según las doctrinas de la Iglesia católica.

La España de su tiempo encarceló por medio de la Inquisición, al Fraile Francisco Blanco, por traducir parte de las escrituras: El Cantar de los Cantares, traducción que fue luego recogida por los agentes de la Inquisición.

Los concilios de Tolosa y Tarragona condenaban el que se tuviera alguna Biblia traducida a lengua romance. En el Concilio de Tolosa (1229) se dijo:“ ‘...no queremos que sea permitido a los legos tener los libros del Viejo y Nuevo Testamento...’ ”; y en el de Tarragona (1233) se especificó: “ ‘ Nadie, sea sacerdote o lego podrá poseer ningún ejemplar de la Biblia: y cualquiera que posea algún ejemplar deberá entregarlo, dentro de ocho días, a su respectivo Obispo, quien lo quemará’ ” (Flores, 1978, 42).

Para el siglo XV, los primeros Reyes Católicos, Fernando e Isabel, temiendo las herejías “prohibieron bajo penas gravísimas, el que nadie tradujese los libros sagrados a la lengua vulgar o que retuviesen consigo los traducidos por otro en la lengua que fuese’ ” (Flores, 1978, 43). De hecho, la orden de los Inquisidores Generales en Ávila en 1497 decía que había que desaparecer todas las biblias en lengua romance o hebrea.

Como golpe de gracia final, para el 1559, surge un Índice que prohibía “...tener y leer todos los libros de la Biblia en romance bajo pena de excomunión para quien se quede con alguno” (Llamas, 2007, 28). De acuerdo a Llamas, esto causó miedo en los sujetos de ese tiempo sobre los cuales se erguía la Santa Inquisición.

### Parte 3: La Biblia y Santa Teresa

Dice Román Llamas: “Santa Teresa con relativamente pocos pasajes tomados de la Biblia desarrolló una experiencia de la misma realmente extraordinaria” (Ibid, 17). Sigue diciendo Llamas que Santa Teresa no va a la Biblia como una bachillera o curiosa, sino por amor a Dios y a sus escrituras. Eso de que no es “bachillera”, nos indica que ella no se allegaba la Biblia con el deseo de escudriñarla o de hacer exégesis; sin embargo, la Biblia sí se allegó a ella y la Palabra de Dios se le reveló a través de los pasajes que tuvo el privilegio de leer o de recibir de variadas formas. Sobre esto dice Luce López Baralt: “...tenemos que cuestionarnos como llegó a sus manos una información tan precisa en pleno siglo XVI español y con la Inquisición a toda marcha. Máxime si consideramos que Santa Teresa...no sabía latín...” (López Baralt, 1989, 94).

La santa pudo leer unas publicaciones basadas en la Biblia que proliferaron para ese tiempo. De hecho, las primeras experiencias de lecturas que citaban la Biblia las obtuvo Teresa de la biblioteca de su padre siendo aún una niña, ya que hasta el año 1559, el año en que parece el *Índice* promulgado por el Inquisidor general Fernando de Valdés, se recogen los libros que tenían que ver con las Sagradas Escrituras en lengua vulgar o romance. Anteriormente al *Índice* se podían conseguir libros o partes de la Escritura ya que el pueblo, especialmente en Ávila, era devoto y los que podían leer disfrutaban libros que tenían textos bíblicos.

En dicha biblioteca, Teresa leyó los libros *Flos Sanctorum* (un libro de vidas de santos comisionado por Isabel La Católica en el 1488) y con toda probabilidad también leyó el libro *Epístolas y Evangelios* (los que se leían en la misa). Por ejemplo, en el caso del primer libro de *Flos Sanctorum*- el ejemplar que debió haber leído Santa Teresa- en la sección de Introducción de la Vida de Nuestro Señor Jesucristo, el libro presenta en los márgenes de la página las

referencias bíblicas a las cuales se refiere el texto; por ejemplo, en el margen se cita a 1a de Corintios 11 y en el texto contiguo a la cita se comenta la cita bíblica de esta manera: “Y por esto San Pablo nos ex[h]orta [que le] imitemos a él: y da la razón, porque el imita[b]a a Cristo”.

Teresa tuvo relación de amistad con muchos sacerdotes conocedores de las Sagradas Escrituras, entre ellos, los llamados letrados o peritos en la Escritura. Monjas Ayuso dice que entre tales conocedores de las Escrituras también se encontraban juristas y teólogos. Según Monjas Ayuso, estos representaban para la santa, “una garantía de ir por el camino adecuado en la oración, en la lectura de la sagrada escritura...o incluso para traducir textos en latín y comprender mejor los mismos” (Monjas Ayuso, n.d., 5). Especialmente desde el *Índice* de 1559, Teresa pidió permiso de su confesor para tratar con estos letrados, ya que ella quería saber si sus convicciones provenían de las escrituras. Entre los que trató, mencionó como los más ilustres al Padre Ibáñez de Ávila y al Dr. Alonso Velázquez, de este último dice: “Me hizo gran provecho, porque me aseguraba con cosas de la Sagrada Escritura” (Llamas, 2007, 50). Estos letrados se carteaban muchas veces con la santa y contestaban sus preguntas. El ambiente de la época, en el que los inquisidores le temían a la influencia y al crecimiento del luteranismo y del calvinismo, no le daba a Teresa otra estratagema para beber de las escrituras que el cartearse con sus amigos teólogos, entre otras tácticas.

#### **Parte 4 y final: Teología y exégesis**

Si utilizamos la definición de teología como la dio Platón en su obra *La República*: “El entendimiento divino a partir del uso del raciocinio”, entendemos que la santa se acerca a hacer teología cuando declara que los indígenas tenían almas, en la carta que le envía a su hermano Lorenzo, el 17 de enero de 1570: “Que esto es lo que mucho me lastima, ver tantas {almas}

perdidas, y estos indios no me cuestan poco. El Señor les dé luz, que acá y allá hay harta desventura”. El debate sobre el tema de los indígenas americanos entre Fray Bartolomé las Casas y Sepúlveda en Valladolid entre 1550-51, aparentemente no lo había ganado nadie, y las encomiendas continuaron en pie aunque fueron resquebrajándose y con el tiempo desaparecieron. Sin embargo, no hay duda de que al indio se le vio desde ese momento como un ser que también tenía sople divino y no necesariamente animal o diabólico.

De la misma manera y a modo de ejemplo, Teresa se acerca no solo a la teología sino a la exégesis en el símil que cita en su tratado *Moradas del Castillo Interior*, sobre la relación entre el alma y los aposentos de un castillo. En ella presenta el alma como un castillo que tiene muchas moradas, “...considerar a nuestra alma como un castillo todo de diamante o muy claro cristal, adonde hay muchos aposentos, así como en el cielo hay muchas moradas” (López – Baralt, L. 1989, 73). La santa no es la primera escritora religiosa que compara al alma con un castillo, ya que para su tiempo, muchos escritores religiosos europeos también utilizaron símiles para hablar del mundo interior del creyente usando metáforas como la de los castillos. Alguno que otro de los comentaristas de Teresa, como el padre Diego de Yepes, declaran que dicho símil fue una experiencia espiritual de la santa, aunque Luce López Baralt menciona que en dicho símil pudo haber mediado la relación de la santa con un ambiente de influencia islámica en la España de su tiempo. Aunque, más allá del símil del castillo no es menos importante hacer hincapié en el verso bíblico al que la misma santa hace referencia, sacada de las escrituras de las que ella tanto bebía: Juan 14:2 “ En la casa de mi padre, muchas moradas hay...”. La santa que conocía los proverbios y los salmos, sabía que la Biblia hace referencias a las construcciones del tiempo antiguo, entre los que abundaban las fortificaciones como esta de Proverbios 18: 10, “Torre

fuerte es el nombre de Jehová a ella correrá el justo y será levantado”. Y el salmo 18, en los versos 1 y 2 dice de la siguiente manera:

Te amo, oh Jehová, fortaleza mía.

<sup>2</sup> Jehová, roca mía y castillo mío, y mi libertador;

Dios mío, fortaleza mía, en él confiaré;

Mi escudo, y la fuerza de mi salvación, mi alto refugio.

Teresa utiliza también en su alegoría, siete castillos concéntricos del alma y en el séptimo castillo está Dios. Este séptimo castillo bien pudiera ser reflejo a su vez, del número siete (7) en la Biblia como significativo de Dios. Sin embargo Luce Lopez Baralt lo relaciona con la idea musulmana y cabalística del alma, la cual la percibe como castillo.

El salmo 18 también hace referencia al estadio de Dios en un templo, parecido a como lo percibe Santa Teresa, que Dios está en el séptimo palacio, castillo o morada:

Salmo 18: 5 y 6

Ligaduras del Seol me rodearon,

Me tendieron lazos de muerte.

<sup>6</sup> En mi angustia invoqué a Jehová,

Y clamé a mi Dios.

El oyó mi voz desde su templo,

Y mi clamor llegó delante de Él, a sus oídos.

En el texto mencionado del tratado *Moradas*, escrito por la santa, también menciona que el castillo es de diamante y de un “claro cristal”, lo que podría relacionarse con la descripción que la Biblia presenta de la ciudad santa o celestial en Apocalipsis 21: 18 y 19, la cual lee de la siguiente manera: “El material de su muro era de jaspe; pero la ciudad era de oro puro, semejante

al vidrio limpio; y los cimientos del muro de la ciudad estaban adornados con toda piedra preciosa”.

Otro hermoso ejemplo de exégesis nos lo muestra la santa en su interpretación del texto de *Cantares*, cap. 1, verso 2: “¡Oh! ¡Si él me besara con los besos de su boca!”. Santa Teresa lo explica de la siguiente manera en su obra: *Conceptos del amor de Dios sobre algunas palabras de los Cantares de Salomón*:

10. ¡Oh Señor mío y Dios mío, y qué palabra ésta, para que la diga un gusano a su Criador! ¡Bendito seáis Vos, Señor, que por tantas maneras nos habéis enseñado! Mas ¿quién osara, Rey mío, decir esta palabra, si no fuera con vuestra licencia? Es cosa que espanta, y así espantará decir yo que la diga nadie. Dirán que soy una necia, que no quiere decir esto, que tiene muchas significaciones, que está claro que no habíamos de decir esta palabra a Dios, que por eso es bien estas cosas no las lean gente simple. Yo lo confieso, que tiene muchos entendimientos: (7) más el alma que está abrasada de amor que la desatina, no quiere ninguno, sino decir estas palabras. Sí, que no se lo quita el Señor.

¡Válgame Dios! ¿Qué nos espanta? ¿No es de admirar más la obra? ¿No nos llegamos al Santísimo Sacramento? Y aun pensaba yo si pedía la Esposa esta merced que Cristo después nos hizo. También he pensado si pedía aquel ayuntamiento tan grande, como fue hacerse Dios hombre, aquella amistad que hizo con el género humano; porque claro está que el beso es señal de paz y amistad grande entre dos personas. Cuántas maneras hay de paz, el Señor ayude a que lo entendamos.

(n.d., 9)

Más allá del pensamiento teológico de la santa y de su interpretación del texto bíblico en variadas ocasiones, hay en Santa Teresa una teología a la que se le llama teología ascético- mística la cual es también apologética, la que fue muy criticada en el pasado reciente por considerarla muy subjetiva. Sin embargo, dice el Padre Jesús Castellano Cervera que los estudios más recientes sobre “la mística teresiana han recuperado plenamente toda la carga bíblica de las experiencias sobrenaturales de la Santa, en plena armonía con su deseo de confrontarse con las afirmaciones de la Escritura” (n.d., 188). Y compara sus experiencias místicas a las de los patriarcas, profetas y apóstoles en la Biblia, así como a las del apóstol Juan en el Apocalipsis. De esta manera, Santa Teresa y muchos otros místicos de su tiempo, como San Juan de la Cruz y otros anteriores o más tardíos, incursionan en la teología, aunque esta fuera apologética. Aquí sería pertinente acuñar el significado de teología que da Ernest F. Kevan sobre teología, “[Teología es] la ciencia de Dios que se ha revelado a través de su palabra” (2018, parr.1). Santa Teresa es muy cuidadosa de revisar cuanta relación tienen sus experiencias con la genuina palabra de Dios.

Esteban Monjas Ayuso en su artículo “Santa Teresa de Jesús y el latín” expresa como a la monja, “le interesa más el contenido que la materialidad del texto” (Monjas Ayuso, n.d., 1), mostrando de esta manera la actitud natural de la santa a hacer exégesis de los limitados textos que le llegaban de la Palabra. Termina diciendo Monjas Ayuso que la santa “acumula un buen número de citas en latín, comparable a las de Cervantes en *El Quijote*” (Ibid). Sin duda alguna que estamos ante una genio no solo en el área teológica y escritural, sino también en la literatura. Genio que es importante estudiar e imitar. Y estamos ante una doctora y una teóloga de la Iglesia, cuya aportación teológica es más que elaborar doctrina, es ser testigo de Cristo y del Espíritu Santo a través de la proclamación de eventos sobrenaturales.

## Bibliografía

Brandle, F. *Biblia en San Juan de la Cruz*. Madrid: Editorial de Espiritualidad, 2007.

Castellano Cervera, J. *Presencia de Santa Teresa de Jesus en la Teología y en la*

*espiritualidad actual*, n.d. Recuperado de: <file:///E:/teologia%20en%20Sta%20teresa.pdf>

Definición.de, 2018. Recuperado de: <https://definicion.de/teologia/3/>

De Pablo Maroto, D. *Santa Teresa de Jesus: Nueva Biografía*. Madrid: Editorial de

Espiritualidad, 2014.

De Reina, C. *Biblia del Oso de 1569*. Madrid: Sociedad Biblica, 2015.

Flores, J. *Historia de la Biblia en España*. Barcelona: Editorial Clie, 1978.

Llamas, R. *Biblia en Santa Teresa*. Madrid: Editorial de Espiritualidad, 2007.

Lopez Baralt, L. *Huellas del Islam en la literatura española*. Madrid: Ediciones Hiperion, 1989.

Monjas Ayuso, E. *Santa Teresa de Jesus y el latin*, n.d. Recuperado de:

<https://drive.google.com/file/d/0B-MfH1PXSMx9REcwZEp0LUxzQXM/view>

Montesino, A. *Epistolas y Evangelios que por todo el año leen en la iglesia católica, 1544*.

Recuperado de:

<https://books.google.com.pr/books?id=WPA7AAAACAAJ&printsec=frontcover&dq=epi>

[stolas+y+evangelios&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwj0usa075rWAhWCbSYKHVRQA14  
Q6AEILjAB#v=onepage&q=epistolasyevangelios&f=false](https://books.google.com.pr/books?id=UxiRy12nvKsC&pg=PP30&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q=epistolasyevangelios&f=false)

Película de Santa Teresa de Jesús, 1961.

Ribadeneyra, P. *Flos Sanctorum*, 1488. Retrieved from:

[https://books.google.com.pr/books?id=UxiRy12nvKsC&pg=PP30&source=gbs\\_selected  
pages&cad=3#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.pr/books?id=UxiRy12nvKsC&pg=PP30&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q&f=false)

Santa Teresa de Jesús. *Meditaciones sobre los Cantares*, (n.d.). Recuperado de :

[http://mercaba.org/FICHAS/Santos/TdeJesus/conceptos\\_01.htm](http://mercaba.org/FICHAS/Santos/TdeJesus/conceptos_01.htm)

Tapia, X. *Historiadores sobre España*. Madrid: Editora Nacional, 1973.

Villanueva Fernandez, Juan Manuel. *¿Erasmismo o teología Española del siglo XVI?*

2005. Recuperado de:

[https://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/coloquios/cl\\_2005/cl\\_2005\\_18.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/coloquios/cl_2005/cl_2005_18.pdf)